

# PERLAS Y CUEVAS

75 PTS.

708

Manacor, 23 Julio - 5 Agosto de 1988

Director: Rafael Ferrer Massanet

## CALA MILLOR ACOGE «MISS BALEARES»

\*\* HOTEL  
LEVANTE



## ¿QUIEN FUERA ALCALDE!

Los alcaldes de Son Servera y Sant Llorenç, Francisco Barrachina y Bartomeu Pont  
sufriendo los duros trabajos del cargo... (Foto A. Forteza)



fiberotel

ESPERANZA  
ROY

## EL ORA SERA IMPLANTADO

EN ESTE  
NUMERO:

GEORGES  
BERNANOS

UN TEXTO DE  
J. MASSOT MUNTANER

1938

EN MANACOR

EN LIBERTAD  
LOS PRESUNTOS  
IMPLICADOS  
EN LAS VIOLACIONES  
DE DOS INGLESAS  
EN PORTO CRISTO







**AUTOMOVILES**

**RIERA - MOLL  
COMPRA - VENTA**

Avda. Mossèn Alcover (esquina Ctra. Felanitx)



TELF: 555465

MANACOR



**MOTOS**  
**AGENTE DE VENTA OFICIAL**



**HONDA**

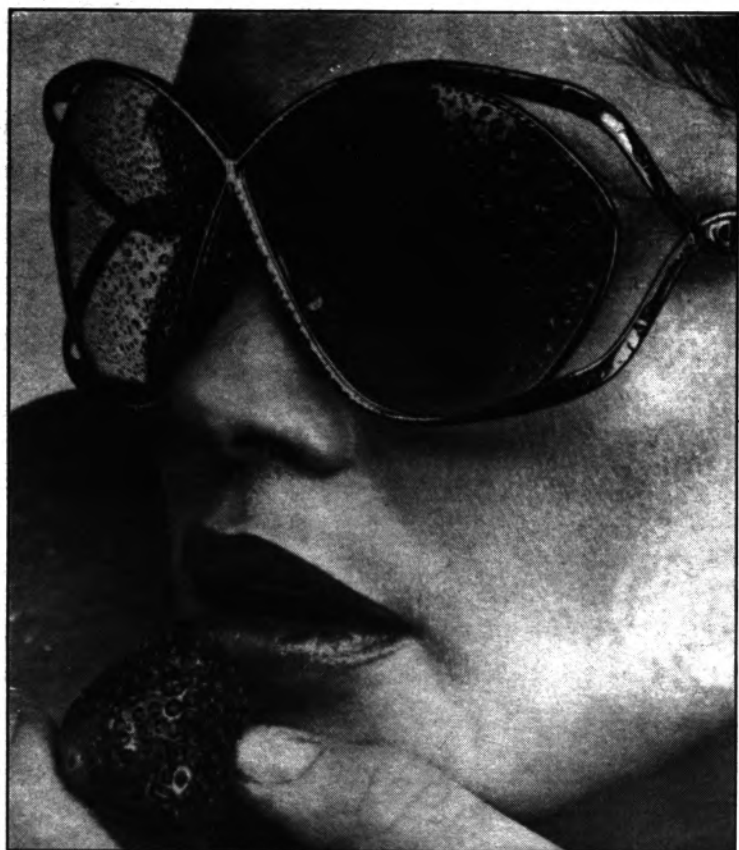


**MOTO GUZZI**

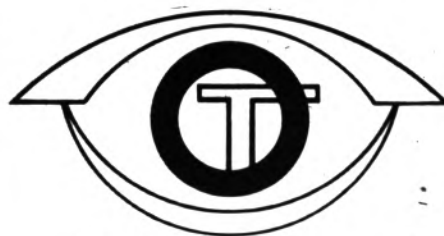


**¿BUSQUE, COMPARE Y...?**  
**¡VISITENOS!**

**Christian Dior**  
LUNETTES DE SOLEIL



**CADA DIA LUCHAMOS  
PARA QUE SE "VEA  
MAS CLARO" Y  
DURANTE MAS TIEMPO**



**TUGORES**

**OPTICO** DIPLOMADO

Calle Conquistador 8 (Pou Fondo)

Tel. 55 23 72 \* MANACOR (Balears)

## Cala Morlanda cumple 100 años

Mañana domingo 24 de julio conmemora Cala Morlanda el centenario de su fundación, habiendo organizado la Asociación de Vecinos, que preside Luis Ladaria, los actos siguientes:

A las 8 tarde, misa.

A las 9, Concierto por la Banda Municipal de Música y descubrimiento de un monolito conmemorativo.

A las 9'30, fiesta popular.

## Miguel Sureda Huguet elegido por unanimidad presidente de la Asociación «Verge de Lluc» de la Tercera Edad

Con asistencia de casi dos centenares de afiliados, celebró la Asociación de Tercera Edad «Verge de Lluc» su asamblea general extraordinaria, con el objeto de elegir mediante votación directa su primera Junta Directiva. El acto tuvo por marco el Teatro Municipal, en la tarde del 15 de julio y actuando como interventores los señores Pedro Riera Miquel, Antonia Sansó Darder y Pedro Sitges Pascual.

Tras las votaciones de rigor, la Junta de Gobierno de la Asociación quedó formada del siguiente modo:

— Presidente: MIGUEL SUREDA HUGUET.

— Vicepresidente: GUILLERMO PARERA SUREDA.

— Secretario: MARIANO SERRANO NAVARRO.

— Vocales: CATALINA ROSSELLO NICOLAU.

RAFAEL ARTIGUES GARCIA.

JUAN GOMILA RIERA.

— Suplentes: MARIA CORTES BONNIN.

JOSEFINA GRAU PERIS.

JUAN FULLANA DURAN.

LORENZO SITGES GAYA.

JULIAN ADROVER PUIGROS.

JUAN CALDENTY SU- REDA.

La nueva directiva, primera de esta reciente Asociación, tomó posesión en el mismo acto, y, a instancias del flamante presidente-fundador, Miguel Sureda, se habló de la posibilidad de adquirir un local, para lo que se cuenta con un aval bancario que cubra el setenta por ciento del coste, sufragándose el resto mediante «acciones» de los asociados. La iniciativa fue muy bien acogida y posiblemente se materialice a no largo plazo.

## Podría implantarse el ORA en diversas zonas de la ciudad

### El Alcalde dice: «Comenzaremos por la calle Amargura, que es mi calle»

— «Hay que enfrentarse el problema de la circulación y hay que enfrentarse con decisión», ha manifestado el alcalde Jaume Lluïl a esta revista, anunciando su decisión de implantar el ORA en algunas zonas de la ciudad, «comenzando por la calle Amargura, que es mi calle».

A una pregunta de si se trata de una broma, nuestro primer ciudadano ha respondido: — «Hablo en serio: Manacor está intransitable, y creo que en esto coincidimos todos. ¿Sabes cuantos coches se han matriculado, en Manacor, en los cinco primeros meses del año, desde el primero de enero al 31 de mayo? Pues nada menos que 674, que equivale a 135 al mes».

Evidentemente, la decisión de alcaldía parece firme: «Mañana jueves —sigue diciendo el alcalde a mediodía del miércoles 20 de Julio— nos vamos a Mahón con Marcos Juaneda para comprobar el sistema del ORA implantado por su Ayuntamiento, ya que hay que ponerlo también en Manacor, porque no le veo otra solución al problema. Y, repito, la primera calle donde se implantará será la mía».

## Los dos detenidos por su presunta implicación en la violación de dos inglesas en Porto Cristo, en libertad

Han sido puestos en libertad los dos jóvenes que fueron detenidos por su presunta implicación en la violación de dos turistas inglesas, toda vez que, al parecer, pudieron demostrar que se hallaban en otro lugar y compañía cuando se produjeron los hechos.

El suceso, según parece, ocurrió sobre las cuatro de la madrugada del jueves 14 de julio, cuando dos muchachas británicas, de 21 y 24

años respectivamente, fueron seguidas desde las inmediaciones de Es Riuet (Porto Cristo), hasta cerca del Hotel Son Moro, donde se hospedaban, y obligadas a seguir hacia un picadero ubicado no lejos del hotel, junto al camino de «Sa Pedrera», donde serían violadas —declararon— por diversos individuos de los cinco que les asaltaron. De resultados del hecho, una de las chicas sufrió diversas heridas, de las que fue

atendida en una clínica de la capital.

Formulada la pertinente denuncia del suceso, no se tardó en detener a dos muchachos peninsulares que en un principio se creyó involucrados en el hecho, pero a la mañana siguiente eran puestos en libertad, mientras aparecían en algunos lugares de Porto Cristo enérgicas pintadas sobre el caso.

## Un conductor robado y apuñalado

Sobre la una y media de la madrugada del viernes 15, el conductor de un turismo que, en compañía de su esposa, se dirigía de Palma a Manacor, se detuvo unos momentos junto al cruce de la carretera de Montuiri a Porreres, saliendo del vehí-

culo. Inmediatamente fue abordado por dos hombres, al parecer jóvenes, que escondían su rostro bajo sendas capuchas.

Los asaltantes obligaron al asaltado a entregarles el dinero que llevara —unas 20.000 pesetas—, infirién-

dole después una puñalada, dejándole herido en la carretera ante la impotencia y el terror de su esposa.

El herido fue trasladado al Servicio de Urgencias de Manacor donde, tras una cura de urgencia, fue remitido a una clínica de Palma.

### PERLAS Y CUEVAS

## Robos y reyertas

Son cuantiosas las noticias de robos y reyertas que estas semanas preocupan en amplios sectores de Manacor, Porto Cristo, S'Illot y Calas, donde, precisamente el pasado domingo, un muchacho era víctima de una paliza que le propinaron unos ingleses en una de las discotecas de la zona, pro-

duciéndole lesiones de las que tuvo que ser atendido en el Centro Médico.

Los robos de joyas y dinero parecen haber sufrido un notable aumento de un tiempo a esta parte, propiciados por los cambios de domicilio durante las vacaciones estivales.

## MUY BREVES

### CIERRE

#### NO HABRA FIESTA PATRONAL

La festividad de San Jaime, que sigue siendo el patrón de Manacor, no tendrá este año celebración alguna, ni religiosa, ni municipal. Posiblemente se instale la esmirriada feria de costumbre, pero nada más.

#### EXCURSION

La Asociación de Tercera Edad «Verge de Lluc» irá de excursión, el 21 de agosto, a Vilafranca, Montuiri, Algaida, Llucmajor y Cala Pi, con regreso por Ses Salines, Santanyí, Alquería Blanca, Calonge, S'Horta y almuerzo en «La Ponderosa».

#### PREMIO

Antonio Miró ha sido premiado por un artículo publicado en «7 Setmanari» en el concurso anual de Prensa Forana, cuya fiestecilla celebre en Ariany. También hubo premios para textos aparecidos en «Es Saig» (Algaida) y «Mel i Sucre» (Sant Joan), adjudicándose a este último el premio de honor, consistente en una escultura de «Sarasate» especial para este concurso, al que habían presentado originales nada menos que ocho publicaciones asociadas.

#### NUEVA PAPELERIA-IMPRESA

Muy en breve abrirá sus puertas en la Plaza Ramón Lluïl una nueva papelería-imprenta —la «LEO-b»— propiedad de Pedro Pascual. El establecimiento ha sido instalado con todas las garantías del éxito.

#### EL ALCALDE, DICE, NO SE TOMARA VACACIONES

Jaume Lluïl ha decidido no tomarse vacaciones este verano; a lo máximo algún que otro día sin aparecer por el Ayuntamiento, según ha manifestado esta misma mañana a un redactor de esta revista.

### HUMOR D'ESTIU



— Quan una du mala sort, és que la du, moneta: mira que a ca nostra venir un lladre en lloc d'un violador...

## Nuevo abogado

Don José Leoncio García Mallada, conocido agente de seguros, acaba de licenciarse en Derecho, dándose de alta en el Ilustre Colegio de Abogados de Baleares.

Nuestra sincera felicitación.



## Cala Bona y el Cala Millor de Son Servera en vísperas de importantes proyectos viales

**Los consellers Sainz y Cladera se reunieron con autoridades y hoteleros en un intento de coordinar esfuerzos**

En el restaurante «Es Mollet» de Cala Bona se reunieron el martes pasado los Consellers Jeroni Sainz y Jaume Cladera, titulares, respectivamente, de Obras Públicas-Ordenación del Territorio y Turismo, con el alcalde Francisco Barrachina, los concejales Baudil, Ferragut y Servera y los hoteleros José Llinás, Jaume Bauzá, Miguel Nebot, Antonio Miró, Pedro Servera y Bartolomé Femenias, en presencia de otros miembros destacados de la zona, y del Jefe de Costas, Antoni Garau. La reunión tuvo por objeto el estudio de las ne-

cesidades de Cala Bona y el núcleo serverense de Cala Millor, haciéndose especial hincapié en la ordenación del tránsito rodado, la posible peatonización de algunas vías y la mejora de calidad de algunos puntos de las playas.

De momento, el Sr. Sainz quedó encargo de la redacción de un proyecto conjunto de mejora, que, aun conociéndose las limitaciones presupuestarias oficiales, podrían hallar un cauce de financiación si se consigue la total unificación de esfuerzos encauzados a su consecución.



### Bodas de plata

Los esposos Tomás Bosch Pascual y Catalina Llull Rigo celebraron el pasado día 6 sus bodas de plata matrimoniales, asistiendo a una misa oficiada en la Parroquia de los Dolores y reuniendo después a sus familiares y amigos en una comida de aniversario, servida en el restaurante «El Cruce», uno de cuyos felices instantes recoge la fotografía de Miguel Sureda.

Felicidades.



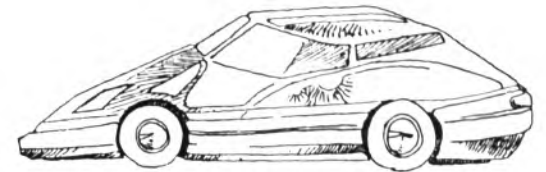
### El vencejo de Roswitha

Que Roswitha Scholt tiene una mano especial para los pájaros queda más que probado en esta fotografía de Miguel Sureda, realizada en el Bar Can Bordoy de nuestra ciudad, mientras Roswitha sostiene un vencejo («falzia») que recogió de «butzeta» hace apenas un mes.

La gentil propietaria del bar y el vencejo, posee también un «caxiribote» de cuatro años, que recogió caído del nido y ha criado con mimo singular.

Vale la pena verlo.

### VOCABULARI RELACIONAT AMB COTXES



#### Barbarisme

Embrague  
Freno  
Asiento  
Maletero  
Ventanilla  
Seguro  
Panel  
Mando  
Faro  
Limpiaparabrisas

#### Forma correcta

Embragament  
Fre  
Seient  
Maleter  
Finestreta  
Assegurança  
Plafó  
Comandament  
Far  
Eixuga-parabrisa



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

### Funeraria

**LESEVER S.A.**

Servicio permanente

Jose M<sup>a</sup> Cuadrado, 4 Tel 553856 MANACOR

# JOVENT

ROBA DE PETITS

Avda. Salvador Juan, 69

Tel. 552683

MATERIALES  
GALERIA DE ARTE

## Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES  
Y EXTRANJERAS.

GRABADOS  
PINTURAS OLEO  
BARNICES

MARCOS  
PINCELES Y TODO PARA  
EL ARTISTA

Juan Segura, 4.

Teléfono 55 28 71  
MANACOR



## COBAREMA

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR

Reyes Católicos, 11  
Tel. (971) 555087

07500 MANACOR  
(Mallorca)



VIAJES — GAT 1359  
EUROPA TOURS S.A.

Billetes de avión  
Billetes de barco  
Vuelos charter  
Viajes luna de miel  
Viajes nacionales e  
internacionales...

Pza. Ramón Llull, 9 b  
Tel. 55 56 50 - Manacor  
C/ Mar, 9 - Tel. 57 02 38

# EXPOSICION MURALES DE CERAMICA DE ANA MARIA LLITERAS PASCUAL EN «CAN CARDAIX» (Plaza Ayuntamiento) ARTA A BENEFICIO DE LA RESIDENCIA DE MAYORES

CON LA COLABORACION DE  
CONSELL INSULAR DE MALLORCA - AYUNTAMIENTO DE ARTA — «ART DE MALLORCA»

INAUGURACION: DOMINGO 31 DE JULIO, 8 DE LA TARDE



Las 25 candidatas presentadas a autoridades, hoteleros y prensa en el hotel Levante

# Cala Millor, toda una fiesta para la elección de «Miss Baleares» 88



A mediodía del miércoles 20, Pedro Salas, concesionario y organizador del concurso «Miss Baleares», presentó a las autoridades civiles de Son Servera y San Llorenç —Francisco Barrachina y Bartolomé Pou, respectivamente— y a un grupo de concejales de sus Ayuntamientos, miembros de la Asociación Hotelera y representantes de la prensa, las 25 candidatas de al título de «Miss Baleares

1988», que ha de decidirse en la noche del viernes 22 en la cosmopolita Cala Millor.

Hubo presentación de un modelo de bañador a cargo de las candidatas, entrega de obsequios y almuerzo servido en el Hotel Levante, tras el que el señor Salas agradeció a todos los asistentes su presencia, su aliento y su colaboración.

Foto A. Forteza



TODOLISTO PARA EL GRAN ESPECTACULO



# PALLADIUM

ABIERTO CADA DIA  
DE 6 DE LA TARDE A 4  
DE LA MADRUGADA

NUESTRAS  
ESPECIALIDADES  
COCTELES  
Y HELADERIA

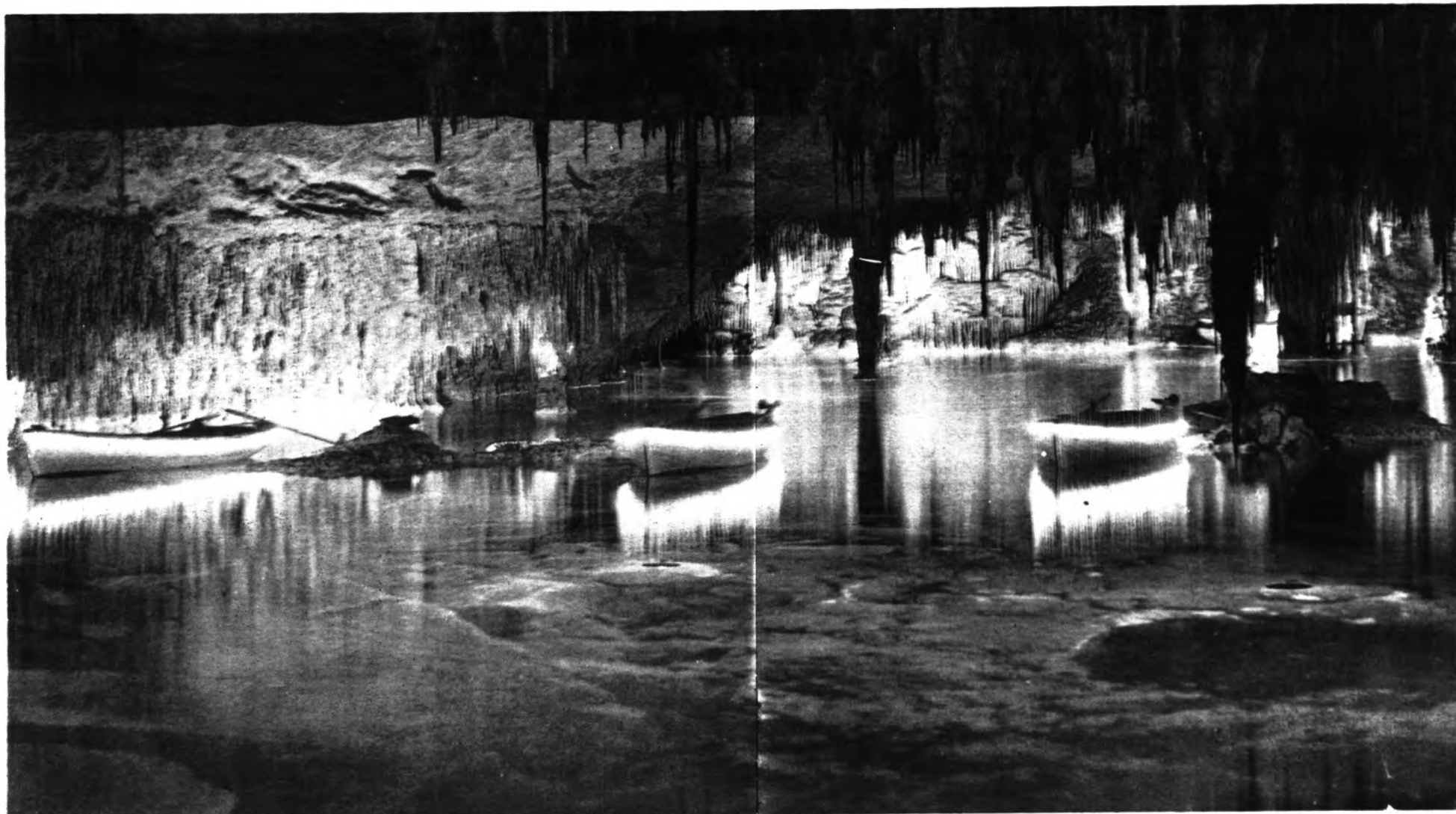
**LAS NOCHES DE  
SA COMA**



**PORTO CRISTO**

# Cruzas DEL DRACH

**El más hermoso espectáculo del Mediterráneo**





# MALLORCA



De unos años a esta parte los empresarios ligados al movimiento turístico venían quejándose de la progresiva disminución del poder adquisitivo del turismo que llega a la isla, pero jamás como en la actual temporada se habían escuchado voces tan claras y cifras tan categóricas. Que el turismo ya no viene a la jirón de las vacas gordas no se oculta a nadie, pero que una pequeña tienda de «souvenirs» que habitualmente conseguía una caja diaria de 70.000 pesetas en 1984, este año apenas registre una entrada de 11.500, resulta ciertamente preocupante.

## UN TURISMO TRISTE

Aquel viejo refrán de «donde no hay harina, todo el mohina» parece hacerse palpable en el ambiente medio del turismo 1988. Se les ve sin color, desastrados incluso, vertedero de una Europa que va abriendo fronteras en un intento de trasvase de su excedente de personal, adocenado y anodino, sin personalidad alguna. Sin excesivos esfuerzos mentales podría creerse que estamos ante las multitudes salidas de un libro de Huxley o de Kafka.

La gente que viene no trae alegría, no trae alegría porque no lleva dinero, como no tiene dinero apenas se mueve, y como no se mueve es una gente triste, que da tristeza y que crea tristeza: este es el círculo vicioso de esta triste temporada del 88, que marcará un retroceso en los anales de Mallorca.

## ¿60.000 CAMAS MAS?

Se dice que en la presente temporada Mallorca ha puesto 60.000 nuevas camas en oferta turística, es decir, más de 16 por kilómetro cuadrado sobre las

# TURISMO 88

## LA CRISIS ESTA SERVIDA

que ya teníamos, cifra que a 31 de Diciembre de 1987, según datos de la Comunitat Autònoma, ascendían a 177.517 plazas hoteleras, más 43.439 procedentes de apartamentos legalizados.

¿Es posible que un extranjero cuyo potencial económico sea el normal medio y cuya mentalidad le encauce a pasar sus vacaciones «dentro de un orden», se decida por una isla de 3.600 kilómetros cuadrados de superficie a compartir con casi trescientos mil turistas más?

## LA GUERRA DE LOS PRECIOS: ¿QUIEN DA MENOS?

Uno no sabe si dar crédito a lo que se dice, que hoteles hay por esta zona que venden sus dos estrellas por 1.500 pesetas diarias, todo comprendido. Y que los hay que las venden por 1.200, por 1.000, por 800 y, ¡horror! por 750.

Por este precio ¿se puede dar el agua limpia?

Si eso es así, ¿por qué ocurre? ¿Qué terrible pánico se ha adueñado de ciertas empresas hoteleras para descender a estos niveles?

Si el mercado británico ha creado este pánico reteniéndolo plazas vendidas —como señala «Can Picafort»— obligando a los hoteleros a ceder sus plazas a bajo precio, ¿de qué recursos carece nuestra estructura hotelera para sucumbir ante cualquier maniobra de los trusts turísticos extranjeros?

¿Quién protege a nuestros hoteleros de los depredadores?

## OBLIGADOS A PENSAR ASI...

Si el resultado de estos precios a la baja es el vertido de género humano de un nivel adquisitivo paralelo al de la oferta, uno se ve obligado a pensar que todo ello es una sucia maniobra de quienes pretenden quitarse de encima unas gentes que comienzan a estorbar —queríamos decir preocupar— en más de dos países de más allá los Pirineos, y entre estas gentes no sólo incluimos a las tristemente famosos «hooligans» ingleses, sino a quienes una sociedad capitalista considera lastres sin destino.

## ¿QUE HACE UN TURISTA EN UNA TIERRA COMO LA NUESTRA?

El turista medio gasta de 250 a 350 pesetas/día, excursiones aparte, caso de realizarlas. En el hotel toma una consumición, a lo máximo dos, y si necesita una botella de agua mineral o una cola, generalmente acude a un supermercado, donde se la dan a 15 ó 20 pesetas menos. En el comedor no acostumbra a pedir extras, en todo caso una botella de vino barato, que le dura dos días.

Las excursiones han disminuido, en algunos casos, un sesenta o un sesenta y cinco por ciento, en especial las que no pueden considerarse obligadas, como Cue-

vas o Valldemosa. Formentor, Sa Calobra, Sóller, etc, han experimentado este año una peligrosa bajada en la demanda, como se está registrando en el interés de los excursionistas en detenerse en paredes de licores, frutas y souvenirs adocenados.

## ¿Y NUESTRA ZONA, QUE?

Se dice que el 95 por ciento de extranjeros de la cosecha del 88 regresan a su país de origen sin haber entrado en un restaurante para probar como se guisa por ahí, que se lleva dos botellas de licor explosivo como souvenir y que, a lo más, se deja mil o mil quinientas pesetas en algún regalo imprescindible para los suyos. Otros se conforman con llevarse la toalla del hotel, el cenicero u otro «descuido» de la empresa, amen de olvidarse de abonar la conferencia telefónica que han solicitado o algún que otro mínimo gasto extra.

Hoteleros hay por esta tierra, que desde cuatro o cinco horas antes de la salida de los grupos, destinan uno o dos empleados a vigilar a los que acaban sus vacaciones para que no cojan el autocar a la salida de la urbanización y dejen alguna que otra cuentecilla pendiente en el hotel.

Los taxistas también sufren el zarpazo de la crisis, pues se lo piensan cien veces, los extranjeros, antes de cojer un taxi. —«Yo me salvo, este verano —decía un taxista hace pocos días— por el olor de una estación depuradora, que llega tan y tan fuerte a cierto grupo de apartamentos, que a veces nos llaman a medianoche para que les traslademos de empresa».

Dios nos coja confesados, si esto dura un poco más.

BLAK



# PROXIMA APERTURA



## AGOSTO

— XIII —

## MANACOR EN LA NUEVA ORGANIZACION DEFENSIVA DE LA ISLA

En la reorganización de la defensa de Mallorca firmada en Palma, el primero de Agosto, por el teniente coronel jefe de Estado Mayor. CARLOS MARTIN DE BERNARDO, Manacor queda encuadrado en la zona Norte —cuya cabecera es Inca— y constituido a la vez en cabecera de Comandancia de Etapa, con jurisdicción militar-defensiva en los núcleos de población comprendidos entre el vértice de Sa Mola de Es Fangar, carretera Felanitx, carretera Porreres, Sant Joan, Ariany y Colonia de Sant Pere.

Las fuerzas, organizadas en Columnas, quedaban al mando del Teniente coronel de Artillería ENRIQUE ESQUIVIAS ZURITA, la de Zona Norte, con Plana Mayor en la ciudad de Inca, y del Coronel de Infantería RICARDO FERNANDEZ DE TAMARIT, la de Zona Sur. En Manacor quedaba el Batallón de Infantería, un Grupo Hipomóvil de dos Baterías de cañones de 75 mm. y una Compañía de Milicias para vigilancia de costas.

En la misma disposición de MARIN DE BERNARDO se reorganiza la Milicia de F.E.T. y de las J.O.N.S., contando Manacor con una Bandera de Segunda Línea con «vigilancia de los respectivos sectores de costa, misiones de orden público y, eventualmente, tropas de etapas». Los servicios de F.E.T. no excederán de un día a la semana, y «queda terminantemente prohibido todo cambio de servicio que tenga como causa el interés particular». La orden concluye así:

— «El Servicio de vigilancia de costas es un servicio estrictamente militar y debe prestarse como si se estuviera al frente del enemigo. será pues de carácter preferente, y se destinará a él el personal mas apto».

## UNA CARRETADA DE GRAVILLA

Según L'AMO ANTONI DURC —ANTONIO JUAN PONT— una carreta da de gravilla costaba, en 1938, cuatro pesetas. Este precio comprendía no solo el precio de la mercancía —alrededor de una tonelada— sino el transporte, en carro,



ANTONIO JUAN PONT «L'AMO ANTONI DURO».

## 1938

## EN MANACOR

## UN SERIAL DE RAFAEL FERRER MASSANET

desde «Sa gravera d'En Duro», en las inmediaciones de «Son Coletes», hasta cualquier punto del casco urbano.

El precio de la carritera de «porgueres» oscilaba sobre dos pesetas y media.

## OCHENTA Y CINCO MUCHACHOS EN EL CAMPAMENTO «ONESIMO REDONDO»

Del 6 al 13 de agosto, ochenta y cinco muchachos pertenecientes, casi todos ellos, a la Escuela de Trabajo Nacional-Sindicalista y a las Organizaciones Juveniles, acampan en Cala Guya, cerca de Cala Ratjada, integrando el Campamento «ONESIMO REDONDO». La dirección está a cargo de JUAN LLINAS, que cuenta con el asesoramiento religioso de Mn. GUILLERMO PASCUAL.

El Ayuntamiento patrocina en parte este campamento, como en tiempos de la República subvencionada las Colonias Escolares.

Entre las colaboraciones, las de GASPAR MOREY BELTRAN, que regala 20 litros de gasolina y la de PEDRO PARERA, que presta un camión para el traslado de los muchachos.

Estas fueron las cuentas del Campamento:

Ingresos. 38 cuotas de los Flechas.....	456 ptas.
Escuela de Trabajo.....	500 ptas.
Donativo del capellán.....	20 ptas.
Otros donativos.....	16 ptas.
Total Ingresos.....	1.002 ptas.

Gastos Transportes.....	195 ptas.
Manutención.....	1.150 ptas.
Cocinero.....	56 ptas.
Varios.....	15'35 ptas.
Total gastos.....	1.416'35 ptas.

Flechas que pagaban cuota, incluso Jefes.....	38
Los que no pagaban.....	47

El 30 de agosto, JUAN LLINAS dirigía un oficio al Alcalde solicitando le sea cubierto el déficit de 414 pesetas y 35 céntimos, «sabiendo que existen en un capítulo presupuestario cierta cantidad destinada para estos efectos».

LLINAS argumenta: «Es principalísima

causa de este déficit el transporte que a última hora tuvo que hacerse por carecer de otros medios más económicos. Luego, la dificultad en proporcionarse subsistencias, cuya subida en proporción al año anterior produjo en nuestro estado económico una fuerte baja; cosas las dos, que no contaba la dirección del Campamento». Poco después, añade el Jefe que no duda se le atenderá la petición por cuanto el Ayuntamiento «siempre se ha desvelado por atender debidamente todo lo concerniente a la cultura y educación física y moral de las Juventudes».

## DOS MANACORINS MUERTOS EN LA BATALLA DEL EBRO

Son escasas, y tardías, las noticias sobre las víctimas de la guerra. El 31 de Agosto llegó notificación oficial de la muerte, en el frente del Ebro, del cabo de Infantería GUILLERMO VENY RIERA, ocurrida el 19 en el sector de Gandesa y enterrado en el cementerio de Bot (Tarragona).

También en la batalla del Ebro halló la muerte el soldado de Infantería SEBASTIAN BALLESTER RIERA, posiblemente el 22 de Agosto.

## EL PRECIO DE LA PIEDRA MACHACADA

A finales de Agosto, el Ayuntamiento acuerda pagar a los obreros que machacan piedra en los caminos, a razón de dos pesetas por metro cúbico de piedra machacada.

## SETIEMBRE

## DIMISION DE DOS CONCEJALES

Muy antes de que cumpliera el primer mes la nueva Gestora Municipal —que había tomado posesión el 20 de agosto— dimitirían de sus cargos los concejales PEDRO DURAN VAQUER y PEDRO MIQUEL SOLER, quienes, al uso de la época,

habían sido propuestos para gestores sin recabar en el consentimiento. Ambos tomaron posesión del cargo, pero durante los veintitrés días de su paso por el Ayuntamiento no aparece más que la escueta mención de su nombre como asistentes a dos únicas sesiones, y la inclusión de PEDRO MIQUEL en una comisión para levantar un monumento al Sagrado Corazón de Jesús. Desde esta mención, que lleva fecha del 23 de agosto, no vuelve a hablarse de ellos en las actas municipales hasta el día de su sustitución —13 de setiembre— en la que se dice textualmente:

— «Se dió lectura a un oficio del Exmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia de 12 del actual, nombrando gestores de este Ilmo. Ayuntamiento a los señores D. LORENZO GALMES SUREDA y D. JUAN LLINAS VENY para sustituir y llenar las vacantes de D. PEDRO MIQUEL SOLER y D. PEDRO DURAN VAQUER, respectivamente, y estando los citados señores GALMES y LLINAS, se les declara posesionados del susodicho cargo».

El semanario «Arriba» —cuyos subterfugios son más elocuentes que sus informaciones— silencia los nombres de los gestores que dimitieron y da los nombres de los nuevos como si se tratara de una ampliación del Consistorio en lugar de una sustitución.

Estaría prohibido dimitir.

## LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA EN SA BASSA

La Banda Municipal de Música, cuyas actuaciones se circunscriben en el área de las manifestaciones políticas, anuncia para el domingo 18 de Setiembre un concierto en Sa Bassa, bajo la batuta de su titular maestro ANTONIO MARIA SERVERA. Este es el programa:

«Bohème», (marcha).  
«Zapatillas», (fantasía).- Chueca.  
«Danza exótica». - Mascagni.  
«La Chulapona». - Torroba.  
«La conjura» (vals). - Billi.  
«Mantón» (chotis). - Orestes.  
«Serenata árabe». - Torrelli.  
«Serenata española». - Bizet.  
«Gigantes y Cabezudos», (fantasía). - Caballero.

## «PALABRAS IRRESPETUOSAS E INCONVENIENTES»

Copiamos textualmente del semanario «Arriba» del 17 de setiembre:

— «Alcaldía de Manacor».

Por el Exmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia ha sido impuesta una multa de 250 pesetas a la vecina de esta localidad P. Ll. Gr. no solo por no haber recibido y escuchado con la consideración y respeto debidos a una señorita falangista que le invitó a que se suscribiese por una módica cantidad al Plato único, sino por haberle dirigido palabras irrespetuosas e inconvenientes, negándose con malos modos a dar su nombre arrojándola de su casa con ademanes destemplados.

Lo que se hace público para conocimiento del vecindario. El Alcalde».

## REFUGIOS EN SA BASSA Y CALLE VERONICA

A finales de agosto habría problemas para sufragar las obras de los refugios antiaéreos en Sa Bassa y Calle Verónica, toda vez que «las cantidades recaudadas para la construcción... no son suficientes para su terminación». El 6 de Setiembre, la Gestora toma en consideración un acuerdo del mes pasado y decide destinar 22.096 pesetas y 86 céntimos a dicha obra, cantidad que procede del ahorro de energía eléctrica motivado por las restricciones impuestas por el temor a los ataques nocturnos de la aviación enemiga.

Curiosamente, en la última reunión de agosto, la Gestora había acordado habilitar el oportuno crédito extradionario, «con cargo a las economías que resulten del alumbrado público de 1937», para «la terminación de los refugios» y como fuere que



el superavit ascendía a 49.866 pesetas 53 céntimos, y las necesidades de los refugios a 22.096'86, en la primera de Setiembre se acuerda que el resto pase a rebajar la deuda contraída por la compra del edificio de «La Actividad Industrial» (27.769'67 ptas.).

Al siguiente punto de la orden del día, la Comisión Gestora «se da por enterada... de un oficio del Gobierno Civil de la Provincia contestando a otro de la Alcaldía sobre el destino que debe darse a la cantidad ahorrada por este Ayuntamiento en alumbrado público como consecuencia del estado de prevención nocturna y manifestando que, los fondos de que se trata deben continuar en poder del Ayuntamiento para ir este satisfaciendo con ellos, a medida que se hagan las obras y demás necesidades de la defensa pasiva».

El oficio de Gobierno Civil llegaría cinco minutos tarde.

### LOS PRECIOS DE LA CARNE

Del 7 de Setiembre hasta el 15 de Noviembre, estos eran los precios de la carne, en vivo:

- Ternera lechal, a 2'35 ptas. kilo.
- Ternera añejos, a 2'15 / 2'25 id.
- Vacas y bueyes, a 1'40 / 1'60 id.
- Cerdos magros (de 60 a 75 kilos), a 34 / 36 pesetas la arroba.
- Cerdos cebados (de 100 a 125 kilos), a 31'25 / 33'20 la arroba.
- Cerdos de más de 125 kilos, a 33'20 / 35 pesetas la arroba.

Precios de venta al público en carnicerías:

- Vacuno:
- Filete, a 7'75 ptas. kilo.
  - Costillas, a 5'25 id.
  - Riñones, a 6'25 id.
  - Carne de primera sin hueso, a 5'75 id.
  - Carne de segunda sin hueso, a 4'75 id.
  - Carne de tercera con hueso, a 3'25 id.
  - Huesos, a 0'80 id.
- Cordero:
- Filete, a 10 ptas. kilo.
  - Costillas, a 5'50 id.
  - Riñones a 6 id.
  - Carne de primera sin hueso, a 7 id.
  - Carne de segunda sin hueso, a 6 id.
  - Carne de tercera con hueso, a 3'75 id.
  - Huesos, a 0'80 id.

- Cerdo:
- Lomo, a 7'75 ptas. kilo.
  - Bistec, a 6'75 id.
  - Costillas carnudas, a 4'60 id.
  - Costillas peladas, a 4'35 id.
  - Tocino, a 4'60 id.
  - Butifarrones, a 4'75 id.
  - Butifarrones escogidos, a 5'30 id.

### CUENTAS POR SERVICIOS MUNICIPALES

Fuera excesiva la reproducción total de las cuentas municipales aprobadas en las sesiones de la Comisión Gestora, cuyos conceptos no diferían mucho, según las temporadas. Como simple dato indicativo ahí va una de las relaciones, escogida a suerte entre todas las de verano. Corresponde a la sesión municipal del 13 de setiembre:

— «Donativos a personas necesitadas de esta localidad, 69 ptas. (Esta cantidad se repite, a lo largo de todas las semanas del año, con algunas variantes mínimas).

— A ANTONI MARTI, oficial primero, por gastos de un viaje a Palma para asuntos de quintas, 15 ptas.

— Al Depositario suplidos para el pago de contribución edificio calle de Jaime Domenge ocupado por la Batería Viker, 87'40 ptas.

— A ANTONIO DURAN por obras ejecutadas en el refugio de la Plaza Calvo Sotelo, 557'28 ptas.

— A GABRIEL SERVERA, por suplidos para pago jornales invertidos en refugio calle Verónica, 476'65 ptas.

— A MIGUEL SUREDA por un viaje en coche a Son Pou con el Veterinario, 10'15 ptas.

— A JUAN FULLANA por gravilla para cuadras de Artillería, 117'75 ptas. Al

mismo por id. para la «Actividad» y al mismo por id. para la cisterna del Claustro, 91.50 ptas.

— A Gas y Electricidad por gastos acometidas siete contadores, 412'05 ptas.

— A la misma por fluido Julio y Agosto, 1.792'83 ptas.

— A BERNARDO ESTELRICH por cal para escuelas, 5'20 ptas. Al mismo por sillares para las cuadras de Artillería, 105 ptas.

A JAIMWE MARTI por cemento para el refugio valle Verónica, 99'25 ptas. Al mismo para id, 196'90 ptas.

— A Servicio Estación para aceite para apisonadora, 208 pts.

— A GABRIEL HOMAR, por 72 litros de aceite para el Hospital, 180 ptas.

— A Sastrería Riera por confección trajes a empleados, 506'40 ptas.

— A GUILLERMO MOREY por arreglos camión de riegos, 518'80 ptas.

— A JUAN FERRARI por un viaje a Porto Cristo el 4 del actal, 25'25 ptas.»

### UN MILLON DE MULTA

El Gobierno de Burgos ha impuesto una multa de un millón de pesetas «entre todos los fabricantes de tejidos de Mallorca», multa de la que son solidarios los dos fabricantes manacorins PEDRO J. MAS HOMAR y JUAN PLOVINS ENSENAT.

El hecho merece a JUAN BONNIN el siguiente comentario, publicado en primera del semanario local del 17 de Setiembre:

#### «LOS PUNTOS SOBRE LAS IES. UN MILLON

*No es únicamente la cantidad de ceros que siguen a la cifra significativa de una multa lo que hay que tener en cuenta, como hacen muchos al hablar de castigos de esta índole. Hay circunstancias que hacen aun más sombrías y odiosas esas faltas de patriotismo, de ciudadanía, de caridad y ¿porqué no decirlo? de respeto al séptimo mandamiento.*

*Fuera en tiempos normales, en que la vida se desliza por su cauce sin ahogos ni sacrificios, y sería ya digna de todo castigo la desaprensión de tanto y tanto ganoso de enriquecerse por cuenta y riesgo del hermano prójimo. Pero añádase a ello la tortura, dolores y sacrificios que experimenta la Patria en la carne de sus hijos más preciados, y dígame si no resulta pálido cualquier calificativo que se imponga a esos mercaderes —ya que no de sangre— si de lágrimas y dolor ajenos.*

*Vienen estas reflexiones a cuenta de la multa de un millón de pesetas que con justicia nacional-sindicalista el Gobierno ha impuesto al Gremio de Fabricantes de tejidos de Mallorca. La severa nota que la compañía será eterno baldón para quienes han sido causa de que el nombre de nuestra amada isla haya sido llevado y traído con este motivo, con no muy lisonjero halago. Y lo será especialmente para quien acaso imaginó que una camisa azul podía constituir una patente de corso.*

*Tienen los castigos dos fines: uno vindicativo, para satisfacer la justicia ultrajada con el castigo del transgresor. El otro fin, el que aquí más interesa, es el de que sirva de lección y freno a los demás. Frénense pues los desmedidos deseos que de enriquecerse rápidamente se han apoderado de nuestras clases productoras y distribuidoras. Calmen esos afanes egoístas los que creen que la guerra ha de servir para enriquecerlos.*

*Y conste que al hablar así no nos referimos a un gremio o profesión determinados. Hablamos en general. Y nos creemos con derecho a hacerlo porque no vemos modo de establecer excepciones. El fabricante como el almacenista, el vinatero como el agricultor, el industrial como el comerciante, todos parecen sentir arder en su pecho esa exagerada sed de riquezas, que tan fácilmente conduce a los abusos que el gobierno se ha visto en el caso de castigar.»*

### ESTRENO DE «A SELVA ES DIJOURS JARDER»

El domingo 18 de Setiembre, en el Teatro Principal, la Agrupación Artística de Selva



ANTONIO GALMES RIERA

pone en escena «A Selva es Dijours Jarder», «revista folclórica» en cuatro actos, original de MAGDALENA JASSO y ANTONIO GALMES RIERA, prólogo de JAIME LLADO FERRAGUT y armonización de mossén ANTONIO ALBERTI. De esta obra y precisamente de unos versos de nuestro DON TONI GALMES, nacería el nombre de «Aires de Montanya» con que sería conocida internacionalmente la más famosa agrupación folclórica de la Isla:

«I així com aires que baixen amb records de la montanya...»

«A Selva es Dijours Jarder» reunía una muy cuidada serie de cantos y bailes populares, entre los que estaban «Ball de matances», «Tonada des segar», «Tonada de ses coidores d'oliva», «Ball de ses xapetes» y los famosísimos «Copeo selvati» y «Bolero de S'Hort d'En Boira», todo ello entrelazado por un hilo argumental debido, en su mayor parte, al señor GALMES RIERA. En el semanario «Arriba» se comentaba el estreno con estas palabras:

— «La obra es digna de verse y marca al teatro mallorquín un amplio camino para la formación de obras representativas de nuestra isla, que recojan el acervo de las tradiciones populares y den a conocer la historia de Mallorca a propios y extraños». Incomprensiblemente, el semanario local se olvidaba de consignar el nombre de los autores de la obra, y por supuesto, el que uno de ellos fuera manacorí.

Otro comentarista escribía en el mismo número:

— «Mis ojos curiosaron al punto por el salón. Vi un conjunto selecto y atento —el espectáculo era a beneficio de Falange Femenina— tachonado de caras bonitas... Allí —sobre el escenario— en armonioso concierto gentiles muchachas trezaban bellísimas danzas que rimaban a maravilla con los ricos atavíos multicolores... Más de pronto, en un arranque de entusiasmo del público, algo extraño hirió mis oídos. Me fijé de nuevo: en aquel público que a primera vista había juzgado tan seleto, no todo era selecto. Afiné el oído: se oía algún que otro silbido, y no faltaban indicios de que, a más de gente mal educada, andaban por allí bastantes gansos. Y unos «olés» impropios y extemporáneos me obligaron a maldecir a los aficionados al flamenco y a lo castizo. No obstante no me extrañó que entre tantas personas bien educadas se hubiesen infiltrado algunos gansos. Pedir lo contrario hubiera sido pedir lo imposible. Lo que si me extraño fue que tanta gente fina y atenta y educada, que sabía apreciar en su justo mérito la magnífica labor de las inteligentes danzantes y aplaudirlas sin regateos, se mantuviese pasiva e impasible ante la zafia descortesía de unos pocos. De esos que no saben apreciar la filigrana de nuestras danzas típicas —«ball de bot», según ellos— y se entusiasman en cambio ante la ramplonería de unos tangos o la procacidad de una rumba. Y saltan de placer al oír las estridencias del jazz negroide y no saben sabo-

rear la exquisitez de la música popular de nuestra isla».

Por diversos escenarios de la isla, «A Selva es Dijours Jarder» —que totalizó más de medio centenar de representaciones— iba seguido de un sainete de ANTONIO GALMES RIERA; «L'amo de Son Catíu», «S'Influència de Don Xim», «Una suprema tragedia», «Ai, si, si», «Don Bartolo» o «El abanico de Mister Villalba», interpretados también por miembros de «Aires de Montanya».

### ESCUELA DE TRABAJO NACIONAL SINDICALISTA: EXPOSICION EN PALMA

Nada menos que 485 trabajos de los realizados por alumnos de la Escuela de Trabajo Nacional Sindicalista durante el curso 37-38, han sido seleccionados para ser expuestos en la capital. Esta es su relación:

Taller de ebanistería. Profesor BARTOLOME RIERA. 74 trabajos realizados por los alumnos de aprendizaje:

- CRISTOBAL PASTOR NOGUERA (11).
- RAFAEL FONS RIERA (5).
- MIGUEL GIRART LLODRA (3).
- ANTONIO POL BASSA (2).
- GUILLERMO RIOS MAYOL (10).
- ANTONIO AMER RIERA (1).
- MIGUEL FIOL RAMON (9).
- ANTONIO FIOL RAMON (15).
- MIGUEL RIERA VIDAL (5).
- JAIME ANDREU SERVERA (6).
- GABRIEL CABRER SERVERA (7).

13 muebles en miniatura:

- CRISTOBAL PASTOR NOGUERA (una cruz de olivo, dos escuadras de carpintero y dos cajas antiguas mallorquinas).

- MIGUEL RIERA VIDAL (un plumier).
- ANTONIO FIOL RAMON (dos mesas renacimiento).

- JAIME ANDREU SERVERA (una silla de comedor).

- MIGUEL FIOL RAMON (una mesa de comedor automática).

- ANTONIO AMER RIERA (un plumier).

- Varios alumnos (dos arquetas talladas).

336 dibujos, realizados bajo la dirección del profesor EDUARDO LLAURADO.

7 planos de muebles:

- LORENZO PARERA ESTELRICH (un plano reloj de caja, id. mesa auxiliar, id, buró, id silla y id. mesa comedor).

- CRISTOBAL PASTOR NOGUERA (Un aparador).

- ANTONIO FIOL RAMON (una vitrina comedor).

17 esculturas:

- ANGEL RUBI CARUDA (1).

- GABRIEL JUAN NADAL (1).

- SEBASTIAN FEBRER GRIMALT (2).

- ANTONIO JUAN NADAL (2).

- SEBASTIAN CODINA NADAL (5).

- MONSERRATE PASCUAL PICORNELL (6).

9 pinturas:

- LORENZO GALMES MAS (Calle de Granada, Gato de Angora, El Mosquito, Cabeza de Niña, Sa Roca (Manacor), Aguardando, Flores, Aguadora Oriental y Cala Bona).

29 trabajos de taller de mecánica. Profesor, RAFAEL AMER:

- PEDRO FIOL SANJO (2).

- ANTONIO LLODRA JUAN (2).

- ESTEBAN PONT MAIMO (5).

- JUAN RIERA SANJO (5).

- GABRIEL FERRER GOMILA (5).

- ANDRES PARERA RIERA (5).

- MIGUEL JORDA MANRESA (5).

En las mismas fechas se abre la matrícula para el nuevo curso en la Escuela de Trabajo, cuyo plazo de admisión finalizará el último de mes, anunciándose el comienzo de las clases para el primero de Octubre.

(Continuará)





## LA NOCHE SE MUEVE

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR Km. 4

**JUEVES  
VIERNES  
Y SABADO**

\*\*\*



JUEVES DIA 28 DE JULIO

## PERESTROIKATE

**FIESTA ROJA EN  
DHRAA  
¡SUPER ALUCINANTE!  
PERESTROIKATE - NO  
FALTES.**

### Cartes al Director

**El PSM considera que el  
conveni de Cala Varques no es  
positiu per a la preservació de  
la costa de Manacor**



La Comissió Executiva del PSM després d'analitzar el conveni ofert per un grup de promotors a l'Ajuntament de Manacor per tal de requalificar els terrenys rústics de Can Fresquet, establint-hi una zona hotelera de 300.000 m<sup>2</sup> i una zona de vivendes aïllades de 150.000 m<sup>2</sup>, a canvi de la cessió dels terrenys de Cala Varques al municipi, considera que aquest conveni significa un retrocés en la protecció i conservació d'una àrea fonamental des del punt de mira ecològic, ambiental i cultural del poble de Manacor i de Mallorca.

Els terrenys que el conveni faria urbanitzables varen ser considerats terrenys a protegir en la signatura del pacte de govern que donà lloc a l'actual majoria municipal, cosa que fa encara més inacceptable el conveni, que obria un procés de degradació irreversible del poc espai verge de la costa de Manacor.

En aquest sentit, consideram que ha estat molt positiva l'activitat del grup municipal CDI-PSM, que a hores d'ara està gestionant l'àrea d'urbanisme de l'ajuntament de Manacor,

que ha fet possible una gran transparència en el tractament d'aquesta qüestió, a la vegada que s'estan aconseguint objectius importants de racionalització i planejament urbanístic, acabant amb les desastroses situacions d'il·legalitat i desgavell anteriors.

Es d'absoluta urgència que la CAIB defineixi el caràcter d'àrea protegida d'aquest tros de la costa de Manacor, fent possible la seva preservació en la seva totalitat, donant un tractament de conjunt a la zona, i incloent les cales que es pretenen urbanitzar a partir de Cala Domingos, dins un confús i dubtós Centre d'Interès Turístic de Cales de Mallorca.

A partir dels diversos catàlegs d'espais naturals, de la necessitat d'una ordenació de l'oferta turística, i d'aplicar els criteris que s'estan seguint per a la confecció del Pla General d'Ordenació Urbanística del terme de Manacor (defensa del patrimoni rústic, defensa de la zona costanera, i canalització de la inversió turística cap a aquelles zones que ja estan consolidades), creim que hi ha l'evidència que es possible i necessari salvar aquesta zona (Cala Falcó, Cala Varques, Cala Sequer, Cala Magraner, etc) d'un procés especulatiu, sense haver de passar per un conveni que no implica cap millora real.

PSM  
Ciutat de Mallorca,  
13 de juliol de 1988

### Carta al alcalde de un grupo de vecinos de la calle Sa Fonera de Porto Cristo

Sr. Alcalde, somos un grupo de vecinos de la Calle Fonera de Porto Cristo, calle que sabemos que así se denomina porque nos lo han dicho y porque así figura en los planos; porque en ningún lugar de ella aparece rótulo alguno con su nombre, cosa que no ocurre con la mayoría de las calles de sus alrededores, que sí están rotuladas desde hace ya bastantes años unas y muy recientemente otras. Todo lo cual, sino perjudicia, si nos causa molestias

a la hora de tener que indicar la situación de nuestra calle. Al mismo tiempo queremos señalarle la pésima iluminación de que gozamos, situación que viene agravada con el aumento de la densidad de tráfico que soportamos en estas fechas estivales. Sin olvidarnos tampoco de la acumulación de basuras en los contenedores.

Atentamente,  
UN  
GRUPO DE VECINOS DE  
LA CALLE FONERA.



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR  
Keyes Catalanes, 11 07500 MANACOR  
Tel. (971) 555087 (Mallorca)

### Al Sr. Luis Cerdó

Sr. Cerdó:

Jo som un des que vostè anomena catalanista i vull fer un parell de puntualitzacions als seus «polèmics» articles (he posat polèmics entre cometes, perquè allò que és polèmic és vostè).

Tenc s'oportunitat de riure amb es seus escrits, tant en es «Perlas y Cuevas» com en es diari «Baleares» on envia cartes pes director, però ha arribat es moment de tallar-lo d'una punyetera vegada; i ho faré desde dos fronts: sa llengua i sa Terra.

Que es mallorquí (igual que s'eivissenc, valencià, alacantí, barceloní, etc), és un dialecte de sa llengua general (català) és un fet matemàtic; i ho és perquè es mallorquí és mallorquí a partir de l'arribada des catalans a Mallorca l'any 1229.

Es ver que algunes paraules han evolucionat de diferent manera (al·lot, noi, xiquet, etc) i per això totes són correctes i ben correctes. En quan ets articles, a ses Illes se sol utilitzar es

salats, però a Pollença no, i no per això deixen de parlar com noltros. A més a més ets articles lalats estàn super-presents en es nostro dialecte (el rei, la reina, el bisbe, el papa, el Mallorca, el Barça, el dimoni, el senyor tal, el Bonjesús, la Mare de Déu de Lluc etc, etc, etc).

Passem ara en es tema de sa Terra, de sa nostra illa dins es concepte de sa nació, de Catalunya (o Països Catalans), d'aquesta nació que va de Salses a Guardamar i de Fraga a Maó, aquesta Terra que es vol reunificar, a pesar dets espanyolistes com vostè, perquè sa classe catalanista de tota Catalunya no és com vostè diu, sino el Poble, amb majúscules, el poble treballador català.

Visca Mallorca, visquen ses Illes i visca Catalunya Lliure i Socialista.

X.

P.D. Supós que aquesta carta no la publicarà, perquè passarà lo que sempre passa. Es Poble no pot obrir boca.

### SA GLOSA

D'UN TAL PERE-GIL



UNA DE PICAT...

**H**i ha gent tan important que se fa es plat i se'l menja i ell tot sol s'endiumenja per darrera i per davant.

Tenir llicenciatura d'una Universitat no deixa immunitzat de dir qualque beneitura.

Ja ho deia el sen Pep Espasa:  
"Com que no tenia mirall,  
es PORC deia orellut a s'ASE".

### CAFETERIA

**SES ONES**







**SES FRAGATES**

**Galeria d'art**

AVDA. INGENIERO ANTONIO GARAU

TELS. 56 78 47 - 58 52 80

CALA BONA - SON SERVERA - MALLORCA

SALA I

# ANDREU MARTRO

PINTURA

SALA II

# COLECTIVA DE BODEGONES

OBRA DE

**SITGES FEBRER  
MAGDALENA MASCARO  
RAMON NADAL  
MIGUEL ROSSELLO  
MARIA VICH  
MIGUEL VIVES**

**DEL 23 DE JULIO AL 11 DE AGOSTO  
INAUGURACION DIA 23 A LAS 7.30 TARDE**

**HORARIO DE VISITA:  
LABORABLES, DE 11 A 13 Y DE 18'30 A 21'30  
FESTIVOS, DE 19 A 22.**

## Andreu Martro, un pintor exquisit, inaugura avui a «Ses Frigates» la darrera producció d'acrílics sobre tela

Avui capvespre, el pintor ANDREU MARTRO inaugura la seva darrera col·lecció d'acrílics sobre tela amb un tema quasi únic: la figura humana. Andreu Martro, nascut a l'Alt Penedès a 1941, es graduat en Procediments Pictòrics a l'Escola d'Arts Aplicades i Oficis Artístics de Barcelona, llicenciat en Pintura a l'Escola Superior de Belles Arts de Sant Jordi i professor de l'Escola d'Arts i Oficis també de Barcelona. Aquesta és la segona vegada que exposa a «Ses Frigates», ja que hi mostrà la seva obra ara fa tres anys, amb un èxit considerable.

ANDREU MARTRO, del qui Félix Riiza escrigué:

«Cada any i en el curs de la temporada, és possible trobar dues o tres exposicions de singular qualitat protagonitzades per aquests pocs artistes que donen un decisiu pas endavant, que traspassen aquesta difícil línia divisòria on en un costat queden mils i mils d'excel·lents artistes i en l'altre, els diuem-ne escassos fora de sèrie.

Andreu Martro pel seu esforç i intel·ligència, ja forma part d'aquest petit grup dels que realitzen obres portadores d'una indiscutible personalitat recolzada per uns coneixements i una tècnica i un

ofici fruit de molts anys de dedicació i recerca fins a coincidir paral·lelament amb el seu pensar, sentir i fer».

Ha obtingut els premis següents:

- Premi Eugeni d'Ors. Pintura Jove, Barcelona, 67.

- 1<sup>r</sup> Premi Figuera, Agrupació Aquarel·listes de Catalunya, Barcelona, 73.

- 1<sup>r</sup> Premi Nacional Miquel Carbonell, 73.

- 1<sup>r</sup> Accésit Premi de Dibuix Sant Jordi, Barcelona, 75.

- Premi Tomeu Buades, XIV Certamen Internacional de pintura, Pollença, 75.

- Premi-Adquisició, Museu Francisco Gil, Salamanca, 75.

- 1<sup>r</sup> Premi de la III Fira Nacional de Dibuix, Barcelona, 78.

Decidint, el mateix 78, no concórrer més a concurso. La seva obra es pot veure a:

- Museu d'Art Modern de Catalunya.

- Museu Francisco Gil, Salamanca.

- Diputació Provincial de Barcelona.

- Ajuntament Molins de Rei.

- Diputació Provincial de Lleida (Institut d'Estudis llerdencs).

- Museu F.C. Barcelona.



- Museu Art Modern, Reus.

- Museu Art Contemporani de Nicaragua.

- Fons d'Art de Xarxa Cultural, Barcelona.

- Museu Nacional, Castell de Larres, Sabiñánigo, Huesca.

- Diverses col·leccions privades d'Espanya, França, Polònia, Alemanya, Anglaterra, Suïssa, Bèlgica, Venezuela, Austràlia i Estats Units.

Des d'avui 23 de juliol, la pintura exquisida i personal d'ANDREU MARTRO es pot veure a «SES FRIGATES» de Cala Bona.

## Ana Maria Lliteras obrirà en Arta su primera exposició exclusiva de murales cerámicos



Para el domingo 31 de julio, dentro del programa oficial de actos de las fiestas patronales de Artá, se anuncia la inauguración de la primera muestra exclusiva de murales, íntegramente realizados por Ana Maria Lliteras Pascual, titular de los talleres de cerámica «Art de Mallorca».

La muestra quedará instalada en «Can Cardaix», casona ubicada en la Plaza del Ayuntamiento, y la inauguración ha sido fijada para las ocho de la tarde. Tanto el Consell Insular de Mallorca como el Ayuntamiento de Artá colaboran en esta muestra, cuyos beneficios serán exclusivamente para «Sa Residència des Majors» que desde unos años permanece abierta en la villa.

Hemos tenido ocasión de contemplar algunos de los murales que Ana Maria Lliteras prepara para esta exposición, casi todos ellos de temas marítimos tratados con exquisita personalidad. La muestra podría completarse con algunas piezas de cerámica convencional, muy escogida y realizada casi en su totalidad en tonos azules.



## Associació de veïns «Ponent» de les barriades de Sta. Catalina i els Creuers

La Junta Directiva d'aquesta Associació darrerament ha posat tot el seu esforç per mirar de solucionar el problema de la nateja, clots, cotxes abandonats, renous, fums, etc de les nostres barriades.

El resultat es que l'Ajuntament a entés perfectament la nostre preocupació i prova d'això és que s'ha posat a natejar els carrers i places i arreglar, encara que sigui provisional, els clots dels carrers en més mal estat.

I ara que tenim els carrers i places un poc més netes, ens feim una pregunta, ¿qué podem fer perquè aquesta situació perduri?

— Una solució és deixar-ho així fins que se torni

embrutar i després ja veurem qui ho fa net.

— Una altre solució és que els mateixos veinats mirem de no embrutar i al mateix temps procurem de mantenir en bon estat la nostra propietat.

Nosaltres ens inclinam per la segona solució, i no solament ens inclinam, sino que ferem tot el possible perquè així sia. Per això vos demanam que:

— No buideu els cendrers del cotxe al carrer.  
— No tireu papers, pots o altres sobres pel carrer.  
— Heu de dur el picadis o restes d'obre als llocs autoritzats.

— Procurau mantenir les canals de la casa en bones condicions.

— Mirau de tenir les aceres en bon estat.

— No deixau que les herbes del carrer tornin grosses.

— No tireu aigua bruta al carrer.

— Deixau es fems (bassura) al carrer en bones condicions i dins l'horari establert.

Josep Massot i Muntaner

## Georges Bernanos a Mallorca (1934-1937) —|—

LA CRISI DEL 1934

L'any 1934 és decisiu en la vida del gran escriptor francès Georges Bernanos. Separat dels seus antics amics polítics de l'Action Française a partir de 1932, malalt a conseqüència de l'accident de moto que tingué a Montbéliard (el 21 de juliol de 1933), cada cop més preocupat per la seva situació econòmica, que no li permetia d'atendre a les necessitats de la seva nombrosa família —augmentada el setembre de 1933 per un sisè fill, Jean-Loup—, Bernanos s'anà trobant en un progressiu impasse del qual no sabia de cap manera com sortir.

La penúria en què es trobava, augmentada pels deutes que tenia amb els seus editors, va forçar Bernanos a posar-se d'acord amb l'editorial Plon per rebre una determinada quantitat de francs —anticipada sobre els drets d'autor— per cada pàgina que anava escrivint, cosa que l'obligava —i continuà obligant— alguns anys a redactar diàriament unes quantes pàgines, indispensables per a les necessitats més elementals de la seva família. Per acabar-ho d'adobar, l'assessor literari de Plon, ni més ni menys que Gabriel Marcel, no veia sempre amb bons ulls el que Bernanos hi presentava («illegible! inintel·ligible!», anotava), i Bernanos tenia la sensació d'haver de treballar a escarada, sacrificat a editors i a llibreters, que s'enriquien a causa de la seva necessitat de no morir de fam.

Víctima de la seva manca de previsió o del seu excessiu optimisme en decidir de viure només de la ploma, Bernanos arribà al mes d'agost de 1934 amb tots els recursos acabats, fins al punt que no pogué pagar amb regularitat el lloguer mensual de la «villa» de La Bayorre on vivia amb la família, allunyat de París. L'amo d'aquesta casa li féu requisar judicialment els mobles i els subhastà per cobrar les dues mesades que li devia. Després d'intentar per totes les maneres de trobar una solució efectiva per als seus problemes, Bernanos decidí allunyar-se de França, sense avisar ningú de la seva partida, i traslladar-se a l'illa de Mallorca, ja famosa com a centre de turisme internacional.

Al final del mes de gener de 1935, Bernanos explicava la seva aventura mallorquina al doctor Pierre Laffitte i a la seva esposa: «He vingut a aquesta illa, en primer lloc per mimetisme. Prepar un nou Apocalipsi, i les comunicacions amb Patmos són massa difícils i cares. Aleshores he escollit aquest port de mar. Però hi ha altres raons menys afalagadores. Com que havia comptat amb una solució ràpida del meu procés per resoldre els meus negocis, (si realment mereixen el nom de negocis), sens dubte han esperat massa i un bon matí van resultar passats, tan passats que no em quedava altre remei que fugir. Es el que vaig fer». Tot seguit es referia a la venda de les seves pertinences personals i als inevitables conflictes que això havia ocasionat a la convivència familiar: «En un llenguatge menys poètic, he estat «venut». Jo, me'n fot. Però Jeannette (la seva esposa) s'estimà els armaris amb mirall, de família, i realment convenia canviar d'aire». (1).

ENTRE SOLLER I PALMA DE MALLORCA

Ignorant del tot si la «fuita» de la família Bernanos a Mallorca va esser aconsellada per algun amic o si varen esser recomanats a persones influents de l'illa (si que sabem que un dominic de les Editions du Cerf, de París, anuncià al bisbe de Mallorca, Josep Miralles, «su visita y venida», que en realitat no tingué lloc en cap moment). Tampoc no ens consta quan feren el viatge ni quin itinerari seguiren. En tot cas, trobam Bernanos cap al 8 d'octubre de 1934 a Sóller, petita ciutat de Mallorca que mantenia tradicionalment relacions comercials amb França.

El 15 d'octubre de 1934, Georges Bernanos escrivia des de «Sóller, Palma de Mallorca» a Maurice Bourdel enviant-li cinquanta pàgines de la seva



# ROSPELL - MANACOR

Ctra. Palma - Manacor, Km.48 (Junto Bar Es Creves)

ENCARGOS A MEDIDA - SERVICIO EN 48 HORAS

Tel. 55 50 36

## GRAN SURTIDO EN PELETERIA FINA:

ZORROS - ASTRAKAN - NUTRIAS VISON - NAPPAS -  
ANTES Y PIELES EN GENERAL

## PRECIOS DIRECTOS DE FABRICA

FABRICA ROSPELL, S.A.

Sant Sebastià, 22-24 - Tel. 50 43 13  
07300 INCA - Mallorca

TIENDA ROSPELL - INCA

Avda. Reis Catòlics - Cantó c/. Jesus s/n  
Tel. 50 46 62



novel·la policiaca UN CRIME, començada durant el mes d'agost del mateix anys per raons econòmiques. «He trobat —li deia— una casa convenient a cent trenta pessetes per mes. Llevat que se'm demani d'anar a dormir sota els ponts, és difícil de pretendre reduir gaire aquesta xifra de lloguer —per vuit persones (Corr., II, ps. 19-20).

En realitat, el preu de la Villa Mar-i-roca, al port de Sóller, era bastant elevat, si tenim en compte els preus habituals a Mallorca en aquell moment. De totes maneres, resultava molt més econòmic que a França. Al final de gener de 1935, Bernanos confessa al doctor Laffitte i a la seva esposa que a Mallorca estalviaven el quaranta del cent del seu pressupost: «Aquí, en aquesta illa, hem trobat almenys, a falta de tresors, la possibilitat d'estalviar el quaranta per cent del nostre pressupost. Com diuen les porteres, la vida no és cara» (Corr., II, p. 57).

L'estada de Bernanos a Mallorca no va passar desapercibuda als ambients periodístics insulars. Contràriament al que insinuà Llorenç Villalonga —a les seves memòries i a altres endrets—, Bernanos no era aleshores cap desconegut. Nat a París el 20 de febrer de 1888 —ara fa cent anys—, ja havia publicat *Madame Dargent* (1922) i especialment *Sous le soleil de Satan* (1926). *L'Imposture* (1927), *La Joie* (1929) i *La Grande Peur des bien pensants* (1931), a part d'altres obres menors i el 1929 havia rebut el Prix Femina. No és estrany, doncs, que el diari de Palma «El Día» informàs, el 10 d'octubre de 1934, de l'arribada del novel·lista Bernanos a Sóller per a un període de repòs, i que asseguràs que pensava escriure-hi una novel·la en uns quants mesos. Igualment la revista cultural de Palma «La Nostra Terra» consignava, al número corresponent als dies 1 d'octubre i 20 de novembre de 1934, que l'escriptor Georges Bernanos havia «passat temporada a Sóller», i assenyalava també que tenia la intenció d'escriure una altra novel·la.

La família Bernanos, però, no visqué gaire a Sóller ni n'aprengué massa coses. A *Les Grands Cimetières sous la lune*, Bernanos es referia a Sóller anomenant-la «la segona capital» de Mallorca i destacant que «no és més que una vila (un bourg)» (2).

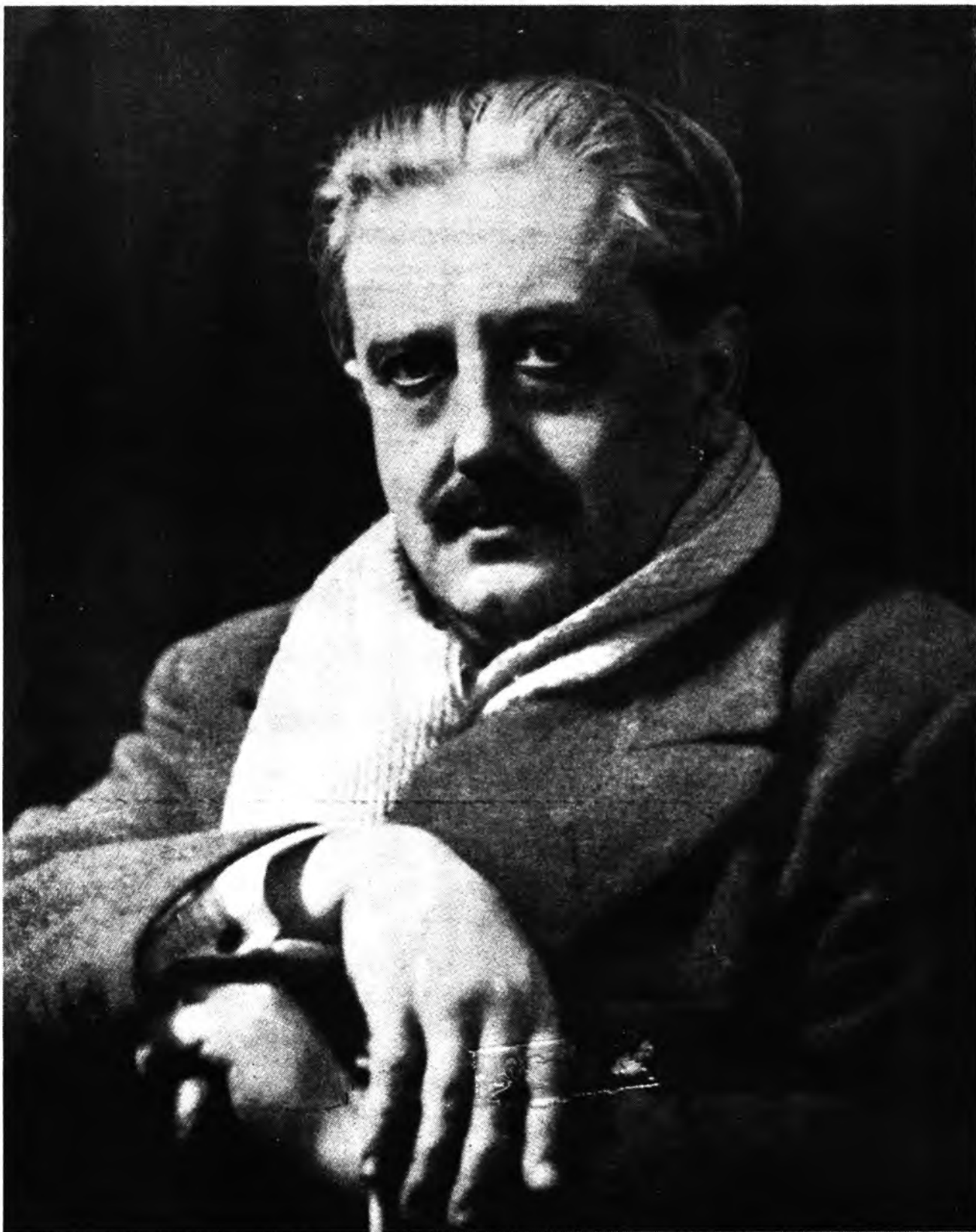
Al començament de novembre de 1934, la «tribu Bernanos», formada per l'escriptor, la seva dona Jeanne i els seus tres fills (Yves, Michel i Jean-Loup) i les seves tres filles (Chantal, Claude i Dominique), es traslladà a Palma i s'instal·là al «Terreno», barri residencial al costat del mar, preferit pel turisme i ben comunicat amb el centre de Palma gràcies als tramvies descrits irònicament per Santiago Rusiñol. Fins al març de 1936, els Bernanos ocuparen successivament quatre cases al Terreno, que abandonaren al cap de poc temps per dificultats econòmiques i amb un seguit de problemes. El 12 de setembre de 1935, per exemple, Bernanos escrivia a la seva jove amiga francesa Christiane Manificat: «Saben que l'americana nudista ens ha fotut a la porta. He trobat un apartament menys car, carrer de la Salut (darrera Belloc), però s'han acabat la mar i els grans horitzons» (Corr., II, p. 100).

El març de 1936, una millora temporal de la situació econòmica dels Bernanos els permeté el lloguer d'una casa millor —«une nouvelle maison épatante» (Corr., II, p. 127) al carrer de Versailles, al barri veïnat de Portopí. Els Bernanos hi passaran els mesos tràgics de la guerra civil fins al seu retorn a França al final de març de 1937. La família arribà fins i tot a llogar qualque criada (la bonne de la correspondència) per ajudar la muller de Bernanos, cosa que es convertí en una nova font de problemes financers.

#### LES TRIBULACIONS D'UN ESCRIPTOR

El període mallorquí de Bernanos no és una excepció en la vida turmentada de l'escriptor. Les abundants cartes que escrivia des de Mallorca són ben eloqüents pel que fa al seu estat d'ànim. Obligat a escriure unes quantes pàgines diàries, per poder menjar i per anar pagant els deutes que sempre l'ofegaven, es considerava un forçat de la debilitat del qual abusaven els seus editors i es queixava que, a pesar de la seva fama, havia de treballar vuit hores diàries per guanyar el pa de la seva família, que tenia necessitat de menjar carn i no s'accontentava amb un «règim hídric».

Naturalment, la vida familiar era una font constant de preocupació per a Bernanos. Encara que la seva correspondència sigui discreta en aquest sentit, hi són freqüents les referències a les necessitats materials dels seus fills, a les seves malalties constants —complicades per la salut defectuosa de Bernanos i de la seva fràgil esposa— i als conflictes propis d'infectants o d'adolescents que creixen en un ambient difi-



GEORGES BERNANOS. Fotografia de Rullán a la revista «Brisas» (Palma - Abril de 1936).

cil i desconegut. Un informe confidencial de l'economista del Terreno al bisbe Miralles (1938) no dissimulava que la casa dels Bernanos «se convertia en un campo de Agramante por las riñas, escándalos y cuchillos y revólveres que sacaban sus hijos en estos entretenimientos tan pacifistas», i assegura que el «hijo mayor» (Yves) «era un verdadero sinvergüenza, que tuvo que expulsar de la Congregación», a la qual mai no va pertanyer de fet (3).

Bernanos estava preocupat per l'educació d'Yves (nat el 1919), un allot realment difícil, que segons els seus detractors no sabia escriure ni en francès ni en castellà, a pesar de les lliçons que havia provat de donar-li el seu pare mateix. La filla petita de Bernanos, Dominique (nada el 1929) anava «a l'escola alemanya» de Palma; on els professors eren «épatants» encara que actuaven «sota la mirada benèvola de Hitler» (Corr., II, p. 66). Chantal i Claude (nades el 1918 i el 1921 respectivament), per la seva banda, foren acollides gratuïtament per les monges del Sagrat Cor, d'ascendència francesa, i he pogut conèixer alguna de les seves companyes, que encara recorda la mala salut de Bernanos i les capbuitades de les seves filles, de Claude sobretot, que es dedicava al nudisme, com llavors era habitual entre els estrangers del Terreno.

Les filles de Bernanos foren expulsades del col·legi del Sagrat Cor a causa de «su ejemplar conducta», segons l'informe esmentat de l'economista del Terreno a Miralles. De totes maneres, el juny de 1936 Claude anava encara al Sagrat Cor, mentre que la seva germana Chantal era a França, en un pensionat.

(Seguirà)

#### NOTES

1. Corr., II, . 57. Corr. és la sigla que faré servir habitualment dels tres volums de *Correspondance de Bernanos*, els dos primers presentats per Jean Murray (París 1971) i el tercer —titulat *Lettres retrouvées*— presentat per Jean-Loup Bernanos (París 1983).

2. Georges BERNANOS, *Els grans cementiris sota la lluna*, traducció d'Antoni-Lluc Ferrer (Barcelona 1981), p. 129.

3. Vegeu el meu article *Documents del bisbe Josep Miralles contra «Les Grands Cimetières sous la lune» de Bernanos, «Randa», 18 (Barcelona 1985), pp. 157-203.*



# ESPERANZA



**EQUIPO DE ESTA NOCHE**  
**ANFOS, JOSE M<sup>a</sup> SALOM, JOSE LUIS,**  
**ANTONIO FERRER VALLESPÍR, CATI**  
**PERELLO, GASPAS FUSTER VENY Y**  
**RAFAEL FERRER**

## *La vida no es perra, con Esperanza*

A los postres de una cena, exquisitamente preparada como es habitual en el hotel «Sumba», a los que llegamos con el aderezo del buen humor que nos ha contagiado a todos Serafí Guiscafré contando anécdotas del mundo del espectáculo; hay que tomar unas notas del diálogo con nuestra protagonista de hoy; actriz com-

pletísima, como ha quedado ampliamente demostrado en cine, teatro, televisión y ahora de nuevo en Revista, un género en el que se siente totalmente a gusto, por el contacto directo con el público que exige y proporciona.

— Mira, a nivel general hay un resurgir de la Revista española se intentan

hacer las cosas cada vez mejor y la buena crítica está reconociendo la complejidad de tablas que precisan los actores que trabajan este género. A nivel personal, ha sido una escuela total, que me ha facilitado trabajar en cine comprometido o teatro dramático, como así lo han dicho directores de talla internacional al poder confiar un gesto, un estado anímico o una expresión, por citar ejemplos en una actriz que en el teatro de Revista, ha tenido que improvisarlos por su comunión constante con las reacciones del público.

— ¿Con quién cenamos esta noche exactamente? Con: Esperanza Fuentes, con Esperanza Roy o con Juanita Narboney, la protagonista de «Vida Perra».

— (Sus ojos inquietos brillan algo sorprendidos) como artista invitada soy Esperanza Roy, pero al sentirme tan bien en esta tertulia, me siento Esperanza Fuentes Roy.

— ¿Qué te recuerda el madrileño barrio de La Latina?

— Donde uno nace y se cria, siempre tiene un especial regusto que te marca para toda la vida; si además es un barrio que contagia una alegría popular, ya puedes suponer que me recuerda muchos ratos agradables.

— Antes de la escena y el plató hubo ballet y flamenco, ¿no es así?

— Cinco años estudiando ballet, una carrera insegura, que no obstante me permitió primero, recorrer muchos escenarios europeos

como bailarina española y posteriormente darme facilidad para moverme sobre el escenario.

— Seguimos con recuerdos Esperanza. «Una vela para el diablo»?

— A las órdenes de Eugenio Martín tuve oportunidad de trabajar con Aurora Bautista, una gran señora del teatro y de la interpretación, con la que he tenido luego oportunidad de volver a través de «Divinas Palabras».

— Ya que surgió el nombre de una gran actriz, te mencionaré el de un actor que desgraciadamente ya murió: José Bódalo. (Los ojos expresivos de Esperanza, se inquietan evidentemente).

— Al llamarme Nieva para su «Teatro furioso» descubrí un monstruo de actor, con el que luego compartí «La Revista» en TVE pocos meses antes de su muerte. Su mejor característica, la naturalidad con que interpretaba una escena, como si no estuviera en escena, sin necesidad de motivación; algo en lo que se adelantó a las corrientes actuales que defienden los mejores directores actuales.

(Teatro y Cine permiten cambiar súbitamente de



una escena a otra, de lo dramático a lo cómico, así que decido cambiar el tercio).

— De «Caray, con los gay», qué?

— Había trabajado en la Eslava de Madrid y andaba alejada hacía años del género revisteril, cuando Raul Sender me ofreció la posibilidad de esta Revista alegre, casquivana, en Barcelona. De entonces queda una buena amistad con Raúl, un profesional como la copa de un pino.

— Hace algún tiempo, decías en una entrevista que anda por mi archivo, que te hubiera gustado interpretar a Simone de Beauvoir...

— Y me seguiría gustando hacer esta vida en celuloide; considero que es un ejemplo de señora, que a través de ella, respiramos mucho las mujeres. La he leído, sentido, vivido y no hay duda te enriquece profundamente.

— Volvemos al teatro dramático: «Así que pasen





# LA ROY

co años?

— Una época en que el me me había premiado generosamente, supuso un espadarazo entrar en el E.C. con este título de arcía Lorca, en el que preamente reflejó en cierto do su muerte. El papel nía todas las posibilidades de interpretar un ser mano.

— ¿El nardo es tu flor eferida? Lo pregunto por uello de... «Por la Calle Alcalá...?»

— Creo que va a resultar ndolo. Canté «Los Nar-s» en la primera antolo-, es ya como un himno género, que nos recuer-a la gran Celia, lo repu-nos y me encanta. Ade-s te diré, que la flor en sí veo exótica, exquisita y e te deja luego un olor pe-trante difícil de olvidar.

— ¿Es «perra la vida», peranza?

— Muchas veces lo es y ras una alegría maravi-sa, pero es que ya sabes, hay rosa sin espinas. Si refieres a «Vida perra» e ha permitido traspasar mo actriz el reconoci-ento a nivel internacio-l. Así que...

— La vida no es perra, ando no se pierden las es-peranzas.-J.M.S.



## «Mi personaje en «Divinas palabras» es un auténtico reto para una actriz»

— Esperanza: 40 películas son muchas películas. Una de tus primeras fue en el 62, «Destino: Barajas» de Ricardo Blasco y hace tan solo un año «Divinas palabras» de García Sánchez. ¿Cómo llegaste a esta última?

— Me interesó mucho hacer esta película; nunca había hecho un Valle Inclán a pesar de siempre ha sido un autor que me ha fascinado. Rosa de Tatula, —mi personaje—, es un auténtico reto para una actriz, su desfiguración física, su declive espiritual, me supuso un gran esfuerzo para adentrarme dentro de su mundo.

— Pero el resultado fue bueno.

— Muy bueno. La película tuvo, además de éxito de público, excelentes críticas.

— Volvamos a tus comienzos: hiciste, creo, «sp-haguetis wensters».

— Dos ó tres.

— Recuerdo «Relevo para un pistolero», de Ramón Torrado, en el 64.

— Efectivamente, lo único que me enseñaron estas películas era que no me gustaba hacerlas. Eran coproducciones muy desangeladas con un ritmo de trabajo muy rápido y habladas en inglés.

— Tu espadarazo llegó con «Si volvemos a vernos».

— Me acuerdo perfectamente de ella, la dirigió Francisco Regueiro en el 67 y fue el comienzo de la etapa en que empecé a hacer un cine mucho más ambicioso. Luego trabajé con Summers, Armíñan, Saura, Gimenez Rico, Nieves Conde y con Javier Aguirre que es mi pareja en la vida real.

— Háblame de Javier, ¿quieres?

— Es el «inventor» del anticine y a lo largo de toda su carrera siempre ha intentado combinar el cine comercial con un producto más personal y de difícil acceso a las pantallas.

— «Vida perra», ¿no?

— Si, creo que es la primera película en toda la historia de cine con un monólogo de hora y media. Como actriz confieso que fue el riesgo más importante de mi carrera. Javier la concibió como un experimento que, al final, salió bastante bien. Las críticas fueron muy buenas.

— Una de las cosas que me llamaron la atención de «Vida perra» es que la dis-



tribuyese un hombre volcado hacia un cine netamente comercial: Bermúdez de Castro.

— La realidad es que fue un compromiso por su parte. Mi marido le había hecho ganar muchísimo dinero con la serie del grupo Parchis y, claro, no le quedó más remedio que distribuir-la.

— Lo que nadie podrá nunca negar es que entre las mejores películas de Paul Naschy están las que fueron dirigidas por Javier.

— Si: «El jorobado de la morgue» y «El gran amor del Conde Drácula». Cuando se hicieron estábamos en



película no quedó bien fue porque Gurruchaga, —que era también el productor—, confió la dirección a su amigo Fernando González Canales que no tenía ningún tipo de experiencia como director de cine. La cinta, creo, perdió dinero y las críticas la destrozaron.

— Trabajaste mucho, en tus comienzos, con Pedro Lazaga. ¿Qué recuerdos guardas de él?

— Muy buenos. Fue de los que más me ayudaron a introducirme en este mundo, era un gran conocedor del lenguaje cinematográfico y un gran trabajador. ¿Algunos títulos que hice con él? «El cálido verano del señor Rodríguez» en el 63, «Blanca por fuera y rosa por dentro» en el 71, muchos.

— En dos ocasiones has trabajado con un mallor-

quín: Simón Andreu...

— De Simón puedo decir que como persona me cae muy bien y como actor es hombre de grandes cualidades, culto, estudioso y muy entregado al trabajo. Cuando hicimos, en el 77, «El sacerdote» de Eloy de la Iglesia él estaba en su zénit.

— La industria española tiene, en estos momentos, un nombre: Pedro Almodovar.

— Pedro me ofreció protagonizar «¿Qué he hecho yo para merecer esto?» pero al final no pude aceptar y mi papel fue para Carmen Maura. En estos momentos tiene un guión escrito expresamente para mi que confío muy pronto se pueda hacer realidad. Al menos lo espero.

— Esperanza es su nombre. A.F.V.

el «boom» del cine de terror hispano y considero que ambas quedaron muy por encima de la media de aquel tipo de cine. Al menos con ellas Paul pudo ganar algunos premios.

— Ultimamente Javier también te ha convertido en «La monja alférez».

— Es una buena película que ha tenido críticas muy favorables, pero que se ha distribuido muy mal. Media España aún no la ha visto.

— Un título curioso en tu filmografía: «Bésame tonta» que protagonizaste con Javier Gurruchaga, ya en el 82.

— El motivo por el cual la







## «¡Venga; guerra para mi cuerpo!»

Esperanza Roy llega a Iberotel: luce falda a cuadros sobre fondo blanco, ancha en las rodillas y ceñida en la cintura, blusa de seda negra nada ajustada, piel morena, ojos negrísimo impenetrables y pelo negro ensortijado, juguetón. En los aperitivos le prendo un pitillo. «Gracias, majo». Todavía estamos lejos. Pasamos al comedor y se me asigna su izquierda. ¡Qué suerte la mía! Entre-cruza sus manos, juguetea constantemente con un anillo... «Chico! Pero mira qué pelo tienes! Así bonito!». A poco me llega el sonrojo, claro que con la barba... Durante la deliciosa cena, de parte a derecha e izquierda. Pienso. Y ¿qué le pregunto? ¡No importa! Ella me da la solución. Cuando se supone que es mi turno de preguntas, me espeta de entrada:

— «Venga: guerra para mi cuerpo!»

— ¿Qué guerra te pide tu cuerpo?

— La guerra de vivir la vida. A mí es que me sale de una manera natural, soy inquieta, me gusta el contacto humano. Es una guerra maravillosa que vivo a tope.

— Pues guerra, la que tú digas.

— Bueno, también es una expresión castiza.

— Pues de lo castizo hablamos luego. Dime una cosa, estos ojazos negros tan bonitos...

— Si.

— ¿Son de padre o de

madre?

— Son de padre.

— ¿Y otro recuerdo bonito de tu padre?

— Mira, mi padre era republicano y tenía un concepto muy elevado de la libertad y del respeto al ser humano. Yo soy la pequeña de seis y eso de la libertad y el respeto debía de ser muy importante para él. Murió cuando yo era muy jovencita.

— ¿Crees en el Zodiaco?

— Sí. Creo que es una ciencia.

— ¿Cuál es tu signo?

— Nací el 22 de noviembre, por tanto estoy a caballo entre Sagitario y Escorpión, pero soy Sagitario.

— ¿Cuál crees que es el mío?

— Ay chico! Pues no sé... Quizás...

— Metro Goldwin Mayer.

— Claro! Ya quería yo decir Leo.

— ¿Cómo se está llevando un Leo con una Sagitario?

— Por ahora divinamente.

— Vamos a poner un poco de orden.

— Vamos allá.

— En tu trabajo, sabiendo que los conceptos que te voy a citar están ligados, ¿en qué orden los pondrías? Veamos: bailar, cantar, cautivar o explicar.

— Claro que están ligados y los uno al máximo para tener una personalidad.

— Insisto en ponerles

orden de preferencia: bailar, cantar, cautivar y explicar.

— Pues primero bailar, segundo cantar, tercero explicar o sea, decirle algo al público y por último cautivar.

— Hablemos de lo castizo, que por ahí empezamos, Esperanza, tú naciste entre Cascorro, Lavapiés y Embajadores ¿cierto?

— Muy cierto.

— O sea que madrileña castiza.

— A tope, del casco más antiguo y castizo de Madrid.

— Y de Madrid al cielo.

— Bueno eso lo dice cada quien en su tierra. Graná, casi ná, etc. Pero sí.

— Y tú de Madrid a...

— A todo el mundo. Lo he llevado muy bien. De jovencita ya viajé y me ha enseñado mucho. He visitado Europa, América, África del norte y del sur... he recorrido bastante. Además me permito el lujo de viajar. Una de las cosas importantes de la vida es tener la oportunidad de viajar.

— Pues fíjate que ahí no coincidimos porque yo tengo decidido ir cada año de vacaciones a Mallorca. Lo mío no es viajar, decididamente.

— A mí me encanta y he aprendido mucho.

— Esperanza, ¿cuál es tu secreto en el escenario en vivo, ante el público?

— Simplemente sentirme como en mi casa.

— Con todo lo que has aprendido, lo que has descubierto ¿no se te ha ocurrido montar una academia y enseñar tu arte?

— No. Cada artista tiene su personalidad y pienso que esto no se puede enseñar. La técnica, la metodología es otra cosa, pero la personalidad creo que no es posible. En vez de una academia, al que le guste mi modo y en general, el que quiera absorber de otro creo que es algo que está más en la admiración y la contemplación. En definitiva, cada uno tiene que ser como es para expresarse.

— Pues te expresas divina en el escenario y en tu diálogo. Amigos, marcha para el cuerpo que es castizo!.- G.F.V.

## «Yo no lloro, porque estamos en la rueda y esto sigue girando»

Me encantan estas mujeres de piel oscura que irisa viejos oros de retablos catedralicios, de ojos profundos inmensamente tristes, misteriosamente tristes entre el interrogante de la sonrisa sin fin. Me fascinan estas mujeres que de repente se han vuelto de carne y sangre con el salto de la inmediatez que uno creía imposible cuando se quedaban en el lejano silencio del espectáculo finido. Me obsesionan estas mujeres que saben estarse quietas, señoras de su serenidad gloriosa, guapas porque sí, tranquilas alondras de pechos de nata y miel aunque uno les escuche aquello tan fiero de «guerra para mi cuerpo».

— ¿Y de que vamos a ha-

— Tranquilo...

(Veo a Serafi Guiscafré sudando por mi turbación. Le veo empujando con los ojos, probando de animarme con su imposible sonrisa).

Y Serafi tertia, paternal:

— Si es muy sencillo...

(Si muy sencillo —pienso, triste de mí— muy sencillo: ahora verás).

— Esperanza; dicen por ahí que donde hay patrón



blar, Esperanza, tú y yo, Esperanza, esta noche, Esperanza?

(Sabe que estoy cortado, lo sabe. A mí las mujeres es que me desarmen: mira que bien me la tenía aprendida a la lista de preguntas, pero ahora, en el momento de la verdad, ni una. Oiga; es que ni una, digo).

— Esperanza...

— Vamos a ver.

— Es que no se que preguntarte, Esperancita, que uno es muy tímido y no sabe como empezar.

no mandan marineros...

— Eso.

— Entonces, Serafi te pregunta y yo escribo tus respuestas.

(Silencio en el Sumba).

— Si, mira: mi verdadera vocación es la de amanuense.

(Serafin ha saltado igual que si le propusieran representar «Benet Esteva» en versión original).

— Que no, que no y que no: quien entrevista eres tu, «cap de fava». A mí no me «fas aquestes coses!».

(Estaba perdido en el desierto y Esperanza Roy era mi espejismo, mi oasis, mi caravana salvadora, mis dos pozos de agua profunda y limpia).

— Escribe: me fascina Mallorca.

(Escribo: «me fascina Mallorca»)

— Hoy, mi empresario me hizo el regalo de traerme a la isla: Juan Ruiz me conoce de mucho tiempo y ha querido sacarme de Madrid. ¿Y donde me ha llevado? A Mallorca! Siempre he creído que Mallorca posee un romanticismo muy francés.

— Pero nosotros no nos despedimos jamás a la francesa.

— No: jamás nos despediremos.

(Otra vez el corte. Me hierva ahora en los pulsos aquello tan bonito que Esperanza le ha dicho a José María Salom cuando le ha preguntado por «Los nardos»: «que el nardo es una flor exótica... exquisita... que te deja un olor penetrante... difícil de olvidar... que admira aquella vara larga... erecta...» Ay! Esperanza, que me marchó, que me voy a casa, que pido otra «Gordons» porque de golpe me está entrando como un sopor, como una beatitud y vaya si me escapo por mi Calle de Alcalá particular, y me meto el alma de nardo del árabe español entre los cuatro tableros de la soledad, echando más chispas que el flash de José Luis por eso de los años que se le han metido a uno como lastre en los bolsillos del pantalón, mientras a ti, Esperanza, se te hincha la minifalda como un globo con piernas de pirulí y te elevas por los cielos del Sumba, luces de Iberotel arriba, juguetea como una caricia, muy honda la misteriosa tristeza de tus oos y muy libre la sonrisa de tus labios, frescos como un pastel de guindas entre la jalea de Cala Millor.

— ¿No nos despedimos, entonces, Esperanza?

— No, amigo; jamás una despedida. Yo no lloro, por que estamos en la rueda y esto sigue girando. — R.F.M.







JUAN RUIZ NAVARRO

PRESENTA

# ESPERANZA ★ ROY

EN

## *Antología de la Revista*



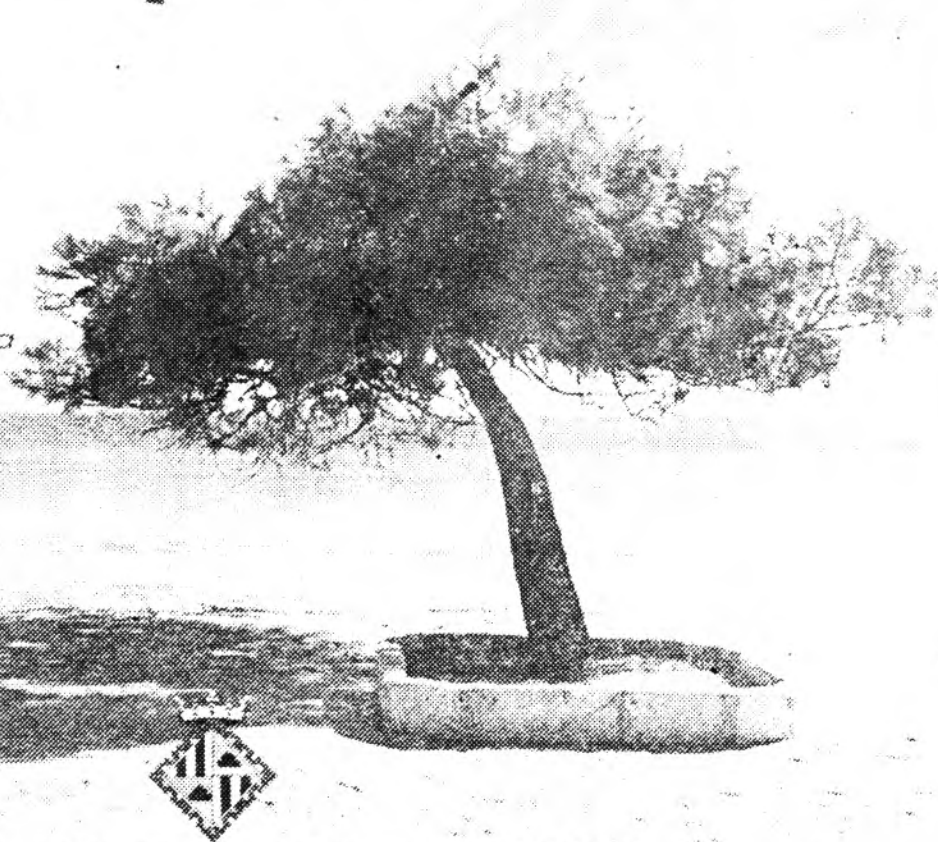
## GRAN MUSICAL

UN AÑO DE EXITO EN  
MADRID

Del Viernes 15 al Lunes 25 de Julio  
Funciones: 7,30 tarde y 10,30 noche

# MALLORCA MAGRADES

**M**allorca ens agrada  
neta, ens agrada  
verda, pura i natural. Neta a  
les platges, als boscos, als  
pobles, ciutats i carreteres.  
Amb aigües cristal·lines i  
sense incendis forestals.  
Mallorca ens agrada guapa.  
Cuida Mallorca de la mateixa  
manera que cuides ca leva.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA



VIAJES — GAT 1359  
EUROPA TOURS S.A.

Billetes de avión  
Billetes de barco  
Vuelos chárter  
Viajes luna de miel  
Viajes nacionales e  
internacionales...

Pza. Ramon Llull, 9 b  
Tel. 55 56 50 - Manacor  
C/ Mar, 9 - Tel. 57 02 38

TELEFONOS  
DE  
«PERLAS Y  
CUEVAS»

55-1118

57-09-28



# MIPER MANACOR

## OFERTAS

DEL 15 AL 30 DE JULIO

### ALIMENTACIÓN

Chocolate Milka 150 gr.	99
Chocolate Milka Nussini Pak 3	109
Galletas Tostada - 2 Rio 800 gr.	159
Madalenas Villa de Manuel 12 u.	128
Berberechos Frescos Pay-Pay 120 gr. 60/70	147
Atun claro Palacio de Oriente 1/4 Oval	90
Aceitunas negras la Española 450 gr.	66
Aceitunas Fragata C/H y S/H 600 gr.	165
Aceitunas El Torreón rellenas 450 gr.	70
Aceitunas El Torreón 70 gr. Pak 3	99
Zanahorias tiras Appel 370 gr.	114
Pepinos Appel 195 gr.	102
Pepinos Appel 370 gr.	133
Espárragos Fiesta Taboada 13/16	184
Alubias, lentejas y garbanzos Chistu 900 gr.	82
Maiz Chistu	146
Mahonesa Ybarra 1/4	88
Café Samba superior 1/4	127
Leche entera Ram 1' 5 l.	114

### BEBIDAS Y LICORES

Bitter Kas Pak. 6 u.	214
Kas naranja, limon; Pepsi lata	35
Zumo naranja natural Vital 1 l.	144
Zumo Meloc. piña, albaric. Vital 1 l.	111
Cerveza Dab lata	65
Vino Gran Feudo Rosado	234
Vino Romeral tinto, rosado y blanco	167
Vino Pinord rdo. bco. seco y bco. suave	237
Vino Bach rosado y Extrisimo Seco	256
Vino Rioja de Borbon del 83	370
Cava Rondel Oro	283
Cava Rondel Extra	245
Delapierre Extra	279
Whisky JB	1047

### CREMERÍA

Petit Suisse natural Danone	110
Petit Suisse natural con azucar	120
Petit Suisse sabores Danone	120
Dan' Up 800 Danone	135
Dan' Up 200 Danone	40

### PERFUMERÍA Y LIMPIEZA

Suavizante Flor 2 l.	176
Coral Vajillas 3,300	192
Bloom eléctrico recambio	214
Bloom eléctrico aparato	353
Laca Fixonía	289
Champu Elseve 500 gr + desodorante	367
Crema suavizante Elseve 400 gr + Studio Line	377
Gel Clair Matin 1 l.	315
Colonia Clair Matin 1 l.	456
Crema dental Colgate econ. + vale 50 pts.	197
Pañal Dodot elásticos T. Grande 60 u.	1740
Pañal Moltex dia 80 u.	483
Servilletas Cel estilo 100 u.	91
Jabon líquido Nenuco 1 l.	326

### CHARCUTERÍA

Queso Labratory Bola Gardenia 1kg.	690
Queso Manchego Campobello, 1k.	780
Jamon Serrano Oscar Mayer, 1k.	1134
Paleta I Remier Casademont, 1k.	445
Chopped Pork Casademont, 1k.	295
Jamon cocido Palma, 1k.	695
Salami ahumado Acueducto 1k.	750
Chopped y Mortadela La Piara 1k.	395

### CONGELADOS

Calamarnacional mediano Oliver 1k.	895
Gamba camaron Oliver 1k	689
Lenguado pequeño Oliver 1k.	298
Pescadilla Oliver 1k.	130
Filete Merluza Oliver 1k.	324
Calamar romana 400 gr. Oliver	196
Calamar romana 3 kg. Oliver	935
Croquetas pollo 1kg. Oliver	141
Croquetas pollo 3kg. Oliver	334
Pizza Romana, Atún y Paisana La Cocinera	294
Pizza Margarita La Cocinera	241

### TEXTIL

Pantalón corto rayas	1063
Slip caballero surtido	199
Juego 3 toallas rizo americano	1807
Paño cocina	162

### MENAGE

Tabla planchar	1295
Vajilla 20 piezas Trianon liso	2126
Vajilla 32 piezas Armonia Rondo	5627
Vajilla 32 piezas Piccolo	5627

### CALZADO

Deportivo Inglés surtido T.24-33	495
Deportivo Inglés surtido T.34-43	525

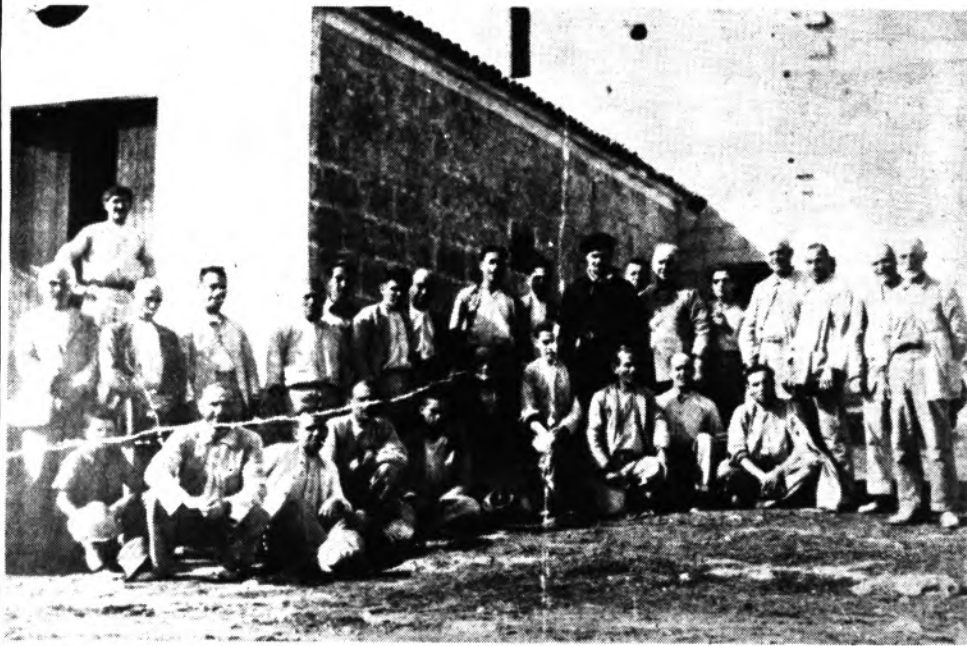


# ALBUM MANACORI

(LAS FOTOS DE AYER)

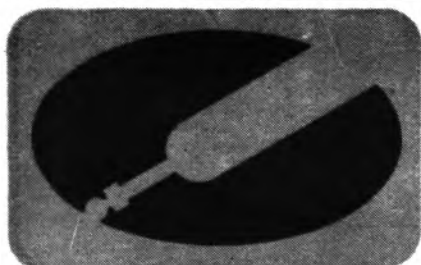
Cuando Toni Mus escribía por ahí —vaya usted a saber en que revista les estará tirando ahora de las plumas a los angelitos— amenu-do podía verse a Antonio Ferrandis en Manacor. Ahí le vemos en un bar de Na Camella, junto a Jaime Pardo, un chaval —entonces— de doce o trece años que no tardaría en hacer sus primeros pinitos en el área de la fotografía y la información.

La fotografía corresponde a un día de enero de 1976, cuando Miguel Llabrés expuso por última vez en Manacor y Ferrandis visitó la exposición, colgada como homenaje a nuestro primer pintor en las paredes de «Es Cau».



Octubre-noviembre de 1936, Porto Cristo, plaza de la Iglesia. El Conde Rossi visita las obras de restauración del templo de Nuestra Señora del Carmen y posa junto a un grupo de obreros que desde Alaró, Lloseta y Consell han venido a colaborar, voluntariamente, en los trabajos de reconstrucción.

El grupo posa ante el primitivo oratorio, adosado ahora a las primeras naves del nuevo templo, en cuyos muros pueden verse todavía los impactos de dos obuses disparados desde los navíos del Capitán Bayo.



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES  
Y RESTAURANTES  
DE MANACOR

Reyes Católicos, 11 - Tel. (971) 555087  
07500 MANACOR (Mallorca)



**CLUB NAUTICO  
PORTO CRISTO**

## VI MEMORIAL JUAN SERVERA AMER REGATA CRUCEROS

**DIA 24 JULIO**

**ORGANIZA:**

**CLUB NAUTICO PORTO CRISTO**

**PATROCINA:**

**CUEVAS DEL DRACH**

**RESTAURANTE CHINO**



**ORO NEGRO**

**PARA RESERVAS:  
TELF. 57 12 65**

**MARTES CERRADO**

Calle Burdils, 1-A PORTO CRISTO Tel. 57 12 65



# NUEVO PEUGEOT 505 ATLANTIC. TODO UN CARACTER. VENGA A PROBARLO.

Una mecánica excepcional y una línea armónica y renovada, con nuevo deflector trasero y techo solar practicable.

Así es el Peugeot 505 Atlantic. Fuerza, dureza y estilo en dos versiones: con motor inyección de gasolina, el 505 GTI (130 CV.). Con motor Diesel, el 505 GTDT Intercooler (110 CV.). Venga a probarlo. Su carácter le apasionará.

**PEUGEOT 505**  
SU FUERZA ESTA EN SU DUREZA



**AUTOMOVILES COLL MANACOR, S.A**  
Carretera Palma, 108 - Tel. 550913 - MANACOR  
su concesionario **PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA**

## CINE: PODEMOS VER ESTE

### FIN DE SEMANA...

#### DIA DE PERROS

— Francia. 1983. Dirigido YVES BOISSET, con Lee Marvin, Miou Miou. Música: Francis Lai.- Fotografía: Jean Boffety.- Fuji-color. Pantalla normal. 100 m.

Jim logra huir con el botón en medio del tiroteo. Huye por los campos escapando de un dispositivo de seguridad y entierra entre los trigales su presa sin saber que Chim, un chico, le ve hacerlo. Corre entonces a refugiarse en una granja y Chim, mientras tanto, desentierra el dinero. En la granja vive una familia de obsesos sexuales. Sócrates, que trajo de Indochina un mal venéreo; Horacio, vicioso y lúbrico; Segolene, una ninfómana; el propio Chim, que sueña en ser estrella, y Jessica, la madre, envuelta en soledad. Jimmy se deja seducir por Jessica y Segolene. Horacio y Sócrates le sacan brutalmente de su encierro. Y todos le quieren aprovechar para algo, de forma que ocultan a los gendarmes su presencia. Pero una noche estalla una gran carnicería.

Es un film que, si bien al principio parece que va a seguir los clásicos caminos del estilo gangster, lo abandona enseguida para entrar de lleno en la pintura de los caracteres más sórdidos, inmundos y depravados. Diríase que Yves Boisset se

recrea en mostrarnos tanta inmundicia y tanta podredumbre social. Y muestra cómo la simple aparición de un extraño en un caldo de cultivo sórdido puede despertar los instintos, la violencia y el odio. La película es una obra conseguida. No importa que llegue a sentirse el espectador algo incómodo. Hay una buena interpretación de Lee Marvin secundado por un cuadro de intérpretes de efecto total. Miou Miou tiene una actuación normal en el tipo de Jessica. Y la música de Francis Lai es, como siempre, de un efectismo notable.

#### CASTA Y PURA

Italo-franco-española.

1981. Dirigida por Salvatore Samperi, con Laura Antonelli. Color. 89 minutos.

Un rudo campesino se encuentra preocupado porque su mujer agoniza; para evitar que su hija Rosa cuando se case obligue a dividir las tierras, el protagonista consigue que su mujer, antes de expirar, haga jurar a esta que no se casará en vida de su padre...

Salvatore Samperi, el director, y Laura Antonelli, pretendieron repetir el éxito de «Malizia». Resultado discreto.

«Casta y pura» fue estrenada en el Goya el 25 de julio de 1987, es decir ahora hace un año. ¿Coincidencia?

## CORRECCIÓ DE BARBARISMES

referents a:  
**CAMP I PLATJA**

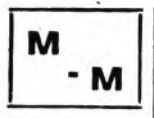


**Barbarisme Forma correcta**

ABONAR  
CENTENO  
FIERA  
GANADER  
GANADO  
ISLA  
MONTANYA  
PAJARO  
PLAIA  
RED  
SOMBRA  
VERANEIG

adobar, femar  
sègol  
fera  
ramader  
bestiar  
illa  
muntanya  
aucell  
platja  
xarxa, filat  
ombra  
estiuèig

CONSELL INSULAR DE MALLORCA



**MIMBRES  
MANACOR**

**CAÑA MANAO Y JUNCO**

Sillas, sillones, taburetes, mesas,  
tresillos, comedores, dormitorios.  
**DECORACION INTERIOR Y  
EXTERIOR PARA TERRAZAS,  
CAFETERIAS, INTERIORES.**

**TODA CLASE DE ARTICULOS  
DE DECORACION IMPORTADOS  
DE FILIPINAS Y CHINA**

55 55 68  
Ivda. d'Es Torrent, 42  
MANACOR

**"PERLAS Y CUEVAS"**

**GOYA**

LEE MARVIN

MIU MIU - JEAN CARMET - VICTOR LANOUX

**DIA DE PERROS**



**COMPLEMENTO:  
CASTA Y PURA**



# em, de, desde y sobre BARCELONA



## Sed de jet set

Ahora que en muchos periódicos y revistas salen a diario unas listas más o menos largas de personajes famosos o simplemente populares, en el día de su cumpleaños, he cogido la costumbre de consultarlas y no solo no saco ningún beneficio con leerlo, sino que en muchas ocasiones me produce una verdadera irritación que luego me sumerge en un tremendo estado depresivo.

Además de constatar que la mayoría de los citados son mucho más jóvenes que yo, compruebo que los de mi edad son ya unos verdaderos carcamales.

El hecho de que no haya en España actualmente ningún ministro al que yo no pueda llamar muchacho (como hacía el inolvidable Pedro Rodríguez) ya es suficientemente indicativo.

Con los personajes de «mi quinta» se puede hacer una lista tan interesante como desilusionadora. Son de mi edad Paul Newman, Charlton Heston, Marcelo Mastroiani, Marlon Brando, Toni Curtis y alguno más que no recuerdo ahora, entre los actores. Alfonso de Hohenlohe entre los empresarios hoteleros y muchos otros que no cito para no ponerme pesado.

Cuando le dieron el premio Nobel de Economía a Robert Solow, también nacido en 1924, me molestó más por su edad que por sus ideas económicas, aunque él sea discípulo de Keynes y mi admiración en lo que a economía se refiere, se dirija hacia Milton Friedman, como ya he repetido varias veces en las mismas páginas de esta revista.

A un hombre que le gustaría destacar en algo y ve ocupar puestos importantísimos a jóvenes como Mayor Zaragoza ¿que esperanza le queda cuando nadie llama «joven premio Nobel» a uno de su edad?

Me estoy acomplejando de verdad. Marcelo Mastroiani dijo no hace mucho: «A mi edad, es importantísimo evitar oler a viejo». Yo, he reaccionado poniéndome cada día una cantidad exagerada de agua de colonia.

Quizá la única salida que me queda en nuestro país para salir del anonimato, sea meterme a toreiro. Ahora que los matadores viejos se lanzan de nuevo a los ruedos, quizás alguno me admitiera de chaval. No es que tenga mucha afición, pero ellos tampoco la tienen. Salen más, por los billetes que por la fama. El problema más grave que tendría no es el del miedo. Tengo más que nadie pero sé disimularlo muy bien.

La dificultad mayor sería de indole estética. Es bien sabido que para torear hace falta tener una figura muy estilizada, con la cual se pueden conseguir efectos artísticos de gran plasticidad, evitándose cornadas y dicho esto: ¿Cómo consigo yo no ya eliminar, sino reducir mi voluminosa, mi oronda, mi «budística» tripa?...

JAUME MOYA

# Citroën AX: 100.000 Ptas. de ahorro.

Citroën le da 100.000 Pesetas que le servirán de ahorro en la compra de su nuevo Citroën AX, si lo financia a 2, 3 ó 4 años, a través de Financiaciones Citroën, con una entrada a partir del 10%.

Condiciones especiales si el pago se realiza al contado.

Sólo hasta fin de mes



FINANCIACIONES CITROËN

Red de Concesionarios Citroën



## CITROËN

MANACOR

ES CREVES, s/n - Telf. 55 21 77

MENORCA, 24 - Telf. 55 13 02

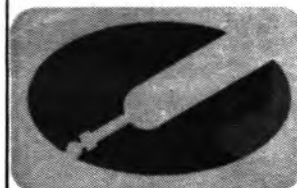
# Hnos. NADAL

# JOVENT

ROBA DE PETITS

Avda. Salvador Juan, 69

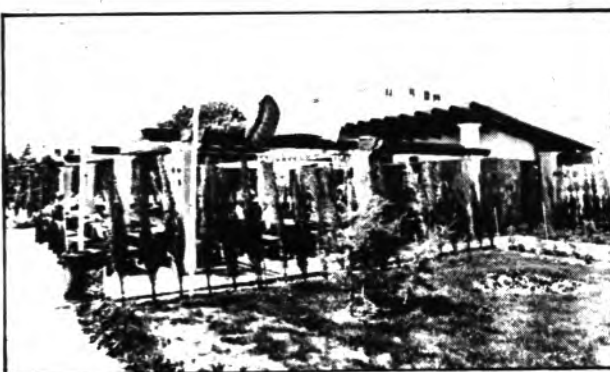
Tel. 552683



COBAREMA

COOPERATIVA VITÍCOLA  
Y RESTAURANTES  
DE MANACOR

Reyes Católicos, 11 - Tel. (971) 555087  
07500 MANACOR (Mallorca)



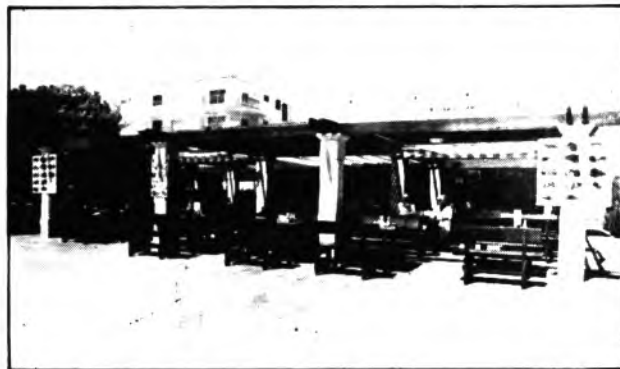
# PALLADIUM

BEACH \* BAR

Si vais a Playa SA COMA,  
pasaros por PALLADIUM Beach

SA COMA Playa

Balneario nº 3



## CAFETERIA

## SES ONES



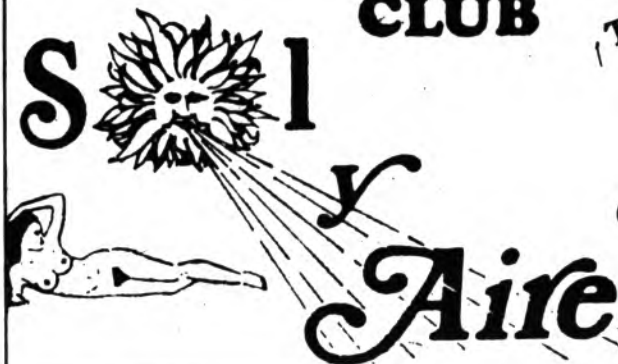


**NUNCA TE ABURRIRAS  
TOMANDO UNA COPA**

**WYSKERIA  
CLUB**

**TE ESPERAMOS  
EN  
CALA MILLOR**

**C/ SON XERUBI  
TELF: 585215  
CALA MILLOR**



**EN EL SERRALT**

**VIDEO  
BOGART**

**600 PELICULAS  
A SU DISPOSICION**



## CA'S PATRÓ RESTAURANT

CALA BONA SON SERVERA MALLORCA

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES  
SPEZIALITÄTEN



*Recuerde  
los pescados  
frescos  
de la zona  
y los selectos  
vinos de  
CA'S PATRO.*

### TORTILLA NAPOLITANA

Ingredientes: 8 huevos. 1 lata de filetes de anchoa. 50g de mantequilla. 2 dientes de ajo. 1 cucharada de perejil picado. 1 cucharada de aceite. Un chorrito de zumo de limón. Aceitunas negras. Sala, pimienta.

Preparación: Machaque en el mortero la mitad de los filetes de anchoa y los ajos, con el aceite y un poco de mantequilla, hasta obtener una pasta ligada. Añada el perejil y el zumo de limón y sazónelo con pimienta.

Bata los huevos, sazónelos ligeramente con sal y mézclelos con la pasta de anchoas.

Derrita un poco de mantequilla en una sartén pequeña y prepare una tortilla plana con una cuarta parte de la mezcla de anchoas y huevos. Cuaje de la misma forma 3 tortillas más.

Para decorarlas, parta por la mitad, a lo largo, el resto de los filetes de anchoas y colóquelos sobre las tortillas formando un enrejado. Ponga en el centro de cada rombo una aceituna.

Puede servir las con salsa de tomate.

**Luis Díaz  
Puerto de  
Cala Bona  
Tel: 58 57 15**

**"PERLAS  
Y CUEVAS"**



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR  
Reyes Católicos, 11  
Tel. (971) 555087  
07500 MANACOR  
(Mallorca)



**CORREDURIA DE SEGUROS  
GOMILA, S. A.**

**UN PUENTE ENTRE USTED  
Y LAS COMPAÑIAS  
ASEGURADORAS**

**SEGUROS DE ENFERMEDAD  
CON  
ASISA**

**Pl. Ramón Llull 22 - MANACOR -  
Telf. 55 13 56**

**¡¡ ATREVETE !!**

**Y PRUEBA UN NUEVO AMBIENTE,  
SOTISFICADO Y AGRADABLE**

**Club Top Less**

**Oben Ohne**

**Alondras**

**Calle Alondras, 23  
Cala Millor - Mallorca**

**(FRENTE DISCO MAGIC)**

**Tel. 58 61 86**



**LA NUEVA DIRECCION LE BRINDA  
UNA DOCENA DE CHICAS QUE LE ALEGRARAN SUS  
RATOS DE OCIO**



# Tres manacorins han dado la vuelta a Mallorca en 7 días

Con 2 zodiacs con fuerabordas de 15 y 20 caballos



Las provisiones con las dos zodiacs.

Del domingo 3 de julio al sábado 9, tres manacorins, Miguel Angel Riera, Pedro Sastre y Juan Puerto, dieron la vuelta a Mallorca en dos zodiacs con fueraborda «Yamaha» de 15 y 20 caballos respectivamente.

De su cuaderno de Bitágora entresacamos, muy re-

sumido y tan sólo a título de curiosidad, la siguiente crónica de su aventura:

## DIA A DIA

### DOMINGO 3

La partida es desde Porto Cristo a las 5'30 de la mañana, después de dos aplazamientos

debido al mal tiempo.

A las 6'30 pasamos por Cala Ratjada y sobre las 10 estamos en el Puerto de Pollensa. En Cala Murta pasamos la noche.

### LUNES 4

La salida a las 6'15, el viento es de poniente, moderado y flojo. El mar esta calmado. A las 8'45 pasamos por el Torrent de Pareis y media hora después llegamos al puerto de Sóller. Tras un descanso a las 5 de la tarde emprendemos el viaje rumbo a Sa Dragonera con un corto parón en Cala Deyá. Los vientos flojos de Mijorn pasan a ser muy fuertes en el canal. Por fin a las 7'30 llegamos a Sa Dragonera.

### MARTES 5

El fuerte viento de Llebeix, imposibilita la salida por lo cual aprovechamos el día para descansar en la diminuta isla.

### MIÉRCOLES 6

Partida a las 6'30. Vientos flojos de Llebeix. A las 9 llegamos a Portixol. A las cuatro y cuarto de la tarde nuevamente en camino y a las 7h. llegada a Cabrera.

### JUEVES 7

Día de descanso en Cabrera.

### VIERNES 8

Salida a las 7'25 y a las 10'30 estamos en Porto Colom.

### SABADO 9 ULTIMO DIA

Salida desde Porto Colom a las 8'45 con destino a Porto Cristo. El viento es de Levante



Los tres manacorins Miguel Angel Riera, Pedro Sastre y Juan Puerto.



La zodiac de abastecimientos.

### Y ADEMAS...

162 fueron los litros que consumieron los dos fuera-bordas durante el viaje habiendo sido el tiempo hábil

de navegación de 20h. 45 minutos.

Toda una aventura vivida por estos tres jóvenes manacorins.

y no crea el más mínimo problema. A las 10 entramos en Porto Cristo.

Fin de la vuelta a Mallorca.

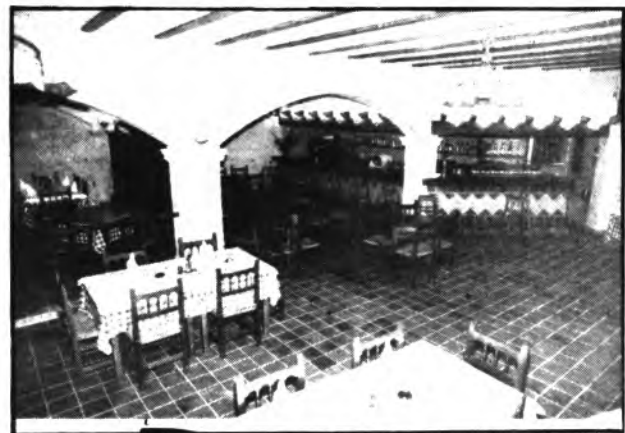
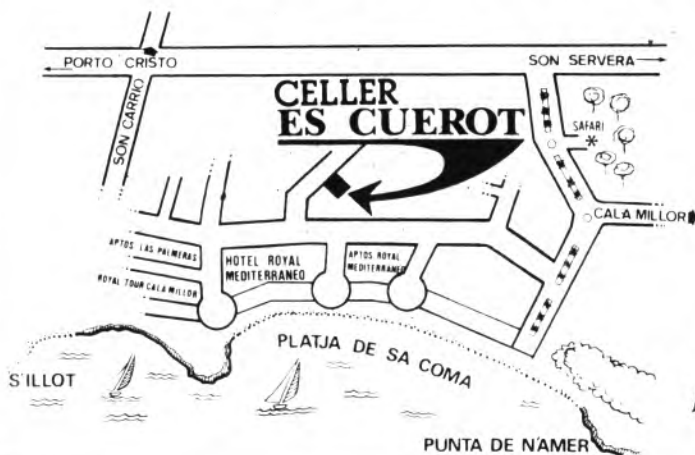
# CELLER «ES CUEROT»

Teléfono: 58 65 26

## CUINA MALLORQUINA

LOCAL CLIMATIZADO  
ABIERTO TODO EL AÑO

Sa Coma







## Deportistas de Manacor con María Antonia Munar

La «Consellera» de Cultura, Educación y Deportes, Honorable María Antonia Munar, recibió semanas atrás el director propietario del Centro de Artes Marciales ORIENT, Vicente Castro y a un grupo de niñas integrado por María Massanet Llull, Rosita Sabater Romero y Caty Bauzá Riera, a las que la Consellería subvenciona su asistencia, junto a la monitorea Isabel Aguilar Llull, a un campeonato deportivo que estará celebrándose en Granollers.

## Necrológicas

**JAIME JUAN BANUS**, de 77 años, murió el 16 de julio. Esposa, María Bordoy; Salvador y María, hermanos, sobrinos y otros deudos.

**MATEO RIPOLL NICO-LAU**, «Mateu de Conies», murió el viernes 15, a los 63 años. Esposa, Catalina Puiggrós; hijos, Margarita, Gabriel, Mateo y Francisca; hijos políticos, ahijados y demás familia.

**MARGARITA LLULL RIERA**, «Banyota», fallecida en Porto Cristo, a los 74 años, el 13 de julio. Hermanos, Jaime, Antonia, María, Angela y Pedro; ahijado, hermanos políticos y demás parientes.

**FRANCISCA GALMES PUIGROS** falleció el 13 de julio, a los 92 años y tras larga dolencia. Hijos políticos, María Gayá y Mateo Gomila; ahijada, Isabel Vives; sobrinos, Bartolomé Riera, Melchor, María y Francisco Vives; sobrinas políticas, Catalina Rosselló, Catalina Lliteras y Francisco Llinás; nietos, primos y demás familia.

**JULIO T. DIAZ HER-NANDEZ**, fallecido el 11 de julio a los 68 años. Esposa, Catalina Gelabert; hijos, José, Sebastián y Julio; hijas políticas, nietos y otros allegados.

**ANTONIO MATEU FER-RER**, «Toni Guixa», falleció a los 64 años el 11 de julio. Esposa, Juana Martí Bernat; hija, Juana; hijo político, Juan Melis; nietos, Jaime y María Magdalena; ahijado, Juan Mateu; hermana, Antonia; hermanos políticos, sobrinos y demás parientes.

**ANDRES TOLEDANO GUAL** falleció el 9 de julio a los 68 años. Esposa, Coloma Forteza Picó; hijas, Silvia y Catalina; hijo político, Leopoldo López; nietos, Diego, Susana y Alicia; sobrinos y otros consanguíneos.

**FRANCISCA VENY OLIVER**, fallecida a los 66 años el 8 de julio. Esposos, Juan Gaya Humbert; hijo, JUAN; hija política, Antonia Quetglas; nietos, hermanos y otros deudos.

# La Robust

## ALIMENTACION

Yogur natural CHAMBURCY .....	26
"Además llevese 4 y pague 3"	
Yogur sabores CHAMBURCY .....	27
"Además llevese 4 y pague 3"	
Mantequilla CHAMBURCY paquete 170 grs. ....	149
Galletas PRINCIPE paquete 250 grs. ....	99
Galletas NATALUX park. 3 unidades 200 grs. ....	285
"Además llevese tres y pague dos"	
Chocolate LINDT RELL. PRALINE tableta 100 grs. ....	145
Chocolate LINDT RELL. TRUFINA tableta 100 grs. ....	145
Chocolate LINDT leche tableta 150 grs. ....	119
Arroz SIGNO paquete 1 kg. ....	98
Garbanzos, Lentejas y Alubias CIDACOS tarro cristal 1 kg. ....	99
Foie-gras LA PIARA pack. 3 unidades 100 grs. ....	199
Aceituna FLUGOR DE ALISA 450 grs. ....	69
Atun claro MIAU ro-100 pack. 3 unidades .....	199

## LIQUIDOS

NECTAR JUVER botella cristal 1 litro .....	109
(Naranja, piña y melocetón)	
Zumos ZULEY 100x100 brick .....	155
Bitter KAS 1/4 pack. 6 unidades .....	199
CASERA cola botella pet. 2000 .....	129
Naranja y limon CASERA botella pet. 2000 .....	129
Vino VIÑA DEL MAR botella 3/4 .....	129
(Blco. seco, blco. semi, rosado y tinto)	
Cerveza KRONENBOURG lata 0'33 .....	69
Cerveza KRONENBOURG lata pack. 6 unidades .....	330

## CONGELADOS

Ensaladilla FRUDES 400 grs. ....	90
Calamar a la romana FRUDES 400 grs. ....	290
Filete de merluza FRUDES 400 grs. ....	315
Fondo paella FRUDES 450 grs. ....	230
Pizzas PESCANOVA 300 grs. (Romana, 4 estaciones y bonito) ...	285
Bases Pizzas PESCANOVA 250 grs. ....	129
Croquetas PESCANOVA 330 grs. (Bacalao y pollo) ....	145
Menestra FINDUS 400 grs. ....	110
Bocaditos de pescado FINDUS 300 grs. ....	230
Lasaña FINDUS 250 grs. ....	415
Tarta CAMY Whisky 8 racc. ....	799
CAMYCHOC multipack 4 unidades .....	250

## CHARCUTERIA

OSCAR MAYER	
Jamon Extra Etiqueta Negra .....	795
RANGO	
Paleta al Horno .....	525
Salchichon Cular Rango .....	754
CAMPO FRIO	

Chorizo Gran Doblon .....	785
Mortadela Siciliana .....	365
QUESOS M.G.	
Bola Gardenia .....	705
Queso San Simon .....	795

## LIMPIEZA

Detergente SKIP bidon 5 kg. ....	737
Fregasuelos VILEDA .....	165
AJAX pino botella 1 litro .....	125
AJAX limon botella 1 litro .....	99
Papel higienico ADDYS 12 unidades .....	189
Servilletas MARPEL 1 capa 100 unidades .....	74

## CALZADO

Zapatillas salon Canarias azul del 34 al 39 .....	495
Zapatilla ingles lona blanco del 34 al 40 .....	795
Zapato pala Piscina negro del 34 al 39 .....	250
Zapato pala Piscina negro del 40 al 45 .....	265
Zapatilla ingles lona tejano del 34 al 39 .....	1.295
Zapatilla ingles lona tejano del 40 al 45 .....	1.350
Sandalia Goma niño del 20 al 26 .....	295
Sandalia Goma niño del 27 al 33 .....	325
Sandalia Goma niño del 34 al 37 .....	350

## TEXTIL

Bañador niño .....	250
Bañador caballero .....	495
Culetin baño bebe .....	295
Short baño caballero .....	495

## MENAGE

Vaso tubo Whisky ARCOROC pack. 6 unidades .....	395
Jarra cerveza Britania 56 c.c. LUMINAR .....	99
Copa cerveza Capana Nº 2 de ARCOROC .....	150
Vinagrera plastico 4 piezas .....	650

## ELECTRODOMESTICOS

Batidora robot Bitension de TAURUS .....	2.150
Depiladora SOFT ESAY .....	5.950
Secador TAURUS S-3 Britension .....	1.450
Rizador SYP .....	1.295

**DEL 23 DE JULIO  
AL 5 DE AGOSTO**

OFERTAS VALIDAS SALVO VARIACION, FALTA DE  
EXISTENCIAS O ERROR TIPOGRAFICO

# Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

PASEO FERROCARRIL 14. TELF. 551884

# JOVENT

ROBA DE PETITS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683



## PERLAS Y CUEVAS

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle Antonio Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.  
TELEFONOS: 551118 - 570928.  
DIRECTOR: Rafael Ferrer Massanet.  
SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.  
IMPRIME: Atlante. San Felio, 17. Palma. Telf.: 716110.  
DEPOSITO LEGAL: PM 876-1960.  
PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).  
PRECIO: 75 pesetas. Suscripción: 1.900 ptas al año.



— He montat un tetalescopio, tú, i sa lluna se veu de ben aprop!

— Has mirat a sa platja?

— Si foi! A una dona le s'han de mirar en tres bocins!

— Ja ho entenc: silicones, michelines i celulitis.

Complejo Enamorados, En-sueño Novo, etc. Així i tot ¿qué més voldríem que se segeusqui diguen «Cala Varques»? ¿O no? També sonen altres noms... Imaginau!

Dos forasters discuteixen (com és costum):

— Pué paeste año yo me quito del Barça y m'hago del Madrid, y tú te lo jaze ar revé y aún ansina que te gano.

... Un mallorquí que els sent diu: «Ja preparen sa brega de tot s'hivern».

Un estranger demana:

— Que en feis de ses clos-cas d'ou?

— A sa basura!

— Ah no! Noltros en feim menjar pels paissos pobres. ¿I de ses closcas de taronja?

— A sa basura!

— Ah no! Noltros en treim oli i aliments pels paissos pobres. ¿I què en feis de ses gometes anti-Sida?

— Ah això sí! En feim chicle pels estrangers de paissos rics, cabeza de haba!

— Gat!

— Moix!

— Gat!

— Moix!

— Plaf!

— Plof!

— Bluff!

— Vas gat!

— Tú ets car i mal de dur!

Es Tribunal Constitucional ha declarat (ha fallat) quantre s'obligació d'aprovar es catala per treure s'octau de E.G.B. i hi ha hagut una certa polémica, també hi ha sa brega de si catalá o mallorquí (Nadal Batle - Lluís Cerdó), lo que tenc clar es que si volen entendre es vuitanta per cent de ses «Boutades» hauran d'estudiar es mallorquí o cercar-se un traductor.

Dos picadors veuen venir dues famelles i un li diu a s'altre: «Sa teva no fá coió, 'chacho!».

Un xòfer va dir a un amic seu: «Maniobra rara, dona segura».

Diàleg entre dos sords de conveniència:

— Jo tot quant puc el trec des sogre...

— Tothom en treu lo que pot des sou...

Un visitant demana a n'es porter de sa finca:

— ¿El Sr. García?

— Bajo D.

— Pué pa cuando acabe m'aviza que quiero hablar con é.

Segons ens surti, Cala Varques podria arribar a esser Cala Sandalias, Cala Pantoufles, Cala Esclaves, Cala Sabates, Cala Botes... O també noms tan fins i mallorquins com: Pirate's Beach, Höhlenstrand, Scönerien, New Romantic Beach, Plage Emeraude,

## PIZZERIA

PIZ

PAZ



ABIERTA  
TODO EL  
AÑO

HOTEL VILLAMIEL



BODAS - COMUNIONES -  
CENAS DE COMPAÑERISMO  
AVDA. COLON 38 - TELF. 586620.  
CALA MILLOR



COBAREMA

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR

Reyes Católicos, 11  
Tel. (971) 555087

07500 MANACOR  
(Mallorca)

## AGENCIA INMOBILIARIA

ARCAS MARTI

Calle Muntaner 1-2. Tel: 551837  
(Frente ayuntamiento)

VENDO LOCALES  
COMERCIALES EN SA COMA.  
BUENA SITUACION

VENDO CASA CENTRICA EN  
MANACOR. BUEN ESTADO.

VENDO SOLAR EN CALA  
MORLANDA O S'ILLOT.

VENDO PISO PRIMERA LINEA Y  
OTRO EN SEGUNDA LINEA EN  
CALA MILLOR.

VENDO MAGNIFICO SOLAR EN  
CALA MANDIA. BUENA  
PANORAMICA Y BUEN PRECIO.

VENDO CHALET EN PRIMERA  
LINEA EN PORTO CRISTO.

## CAFETERIA

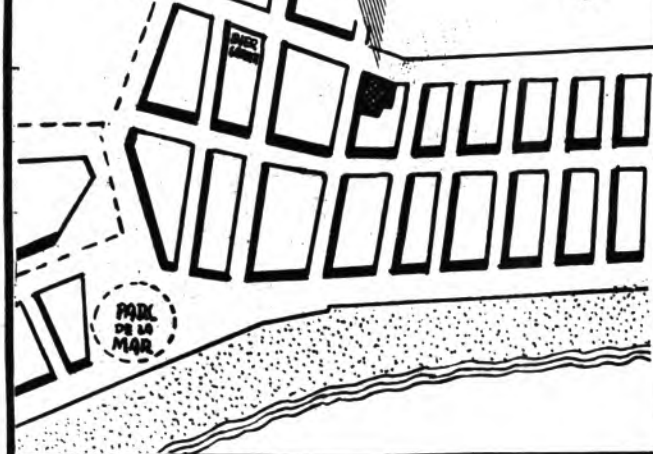
SES ONES



CALA MILLOR

Detras del hotel Morito

Servicio de restaurante





# VERANO EN CLEOPATRA'S DISCO

CLEO'S PARA LOS AMIGOS

## ¡¡ATREVETE!!

COMPLEJO CALA MOREYA  
S'ILLOT



TURBO SOUND, VIDEO GIGANTE  
BAUTIZO DEL AMOR, DOS PISTAS DE BAILE. UNA ACUATICA  
Y LAS ULTIMAS NOVEDADES EN VIDEO CLIP E ILUMINACION ESPECTACULAR  
D. J COSTA



**MAJORICA**  
Joyas y Perlas®



**VENDO  
SUJETADOR**

Razón: Ursula  
Sa Coma  
Horas de sol.

# sa bassa news



SORTIRA SEMPRE

QUE PUGUI, SI DEU VOL

**VENDO FICHA  
UM/MANACOR**

Barata. Facilidades.  
Tel: 55555555.

MANACOR, 23 Julio - 5 Agosto de 1988

PREU: NO EN TE



En el referendum celebrado el pasado domingo  
**Mayoría aplastante a favor  
del top less de las señoritas  
Nieves y Blanca**

Por abrumadora mayoría (1432 votos contra 1), los usuarios masculinos de las playas del término municipal de Manacor

acordaron que a partir del 15 de julio las señoritas Nieves y Blanca del Pino Cifuentes tendrán que tomar el sol en top less,

extremo al que dichas señoritas se habían negado rotundamente.

Ahora, en cambio, si quiere n ir a cualquiera de las playas de nuestra comarca tendrán que acatar el veredicto popular.

La democracia es la democracia y ya se sabe que es el sistema menos malo.

**MENSAJE IMPORTANTE  
PARA LOS  
"PAISOS CATALANS"  
Y SUS  
"NORMALITZADORS  
LINGÜISTICS"**

**VENDO  
"SPRAY"**  
(Blanco y Negro)  
BARATO. CASI NUEVO.  
FACILIDADES DE PAGO

## **Sabrina: Personaje más votado en el «Gran Concurso Sa Bassa News».**

Ya tenemos ganador del «Gran concurso «Sa Bassa News» («Elija el personaje del mes») que iniciamos en nuestra pasada edición. 60.000 han sido los cupones recibidos y entre los cuatro candidatos propuestos por esta redacción, estos han sido los resultados.

NULOS: 30.000 votos.

DRACULA: 2 votos.

FELIPE GONZALEZ: 7 votos (se supone que de concejales socialistas).

CONCEJAL DEL PACTO DE PROGRESO: 13 votos (se supone que de los propios concejales del pacto, porque si no, no se comprende...)

SABRINA 29.977 votos e indiscutible ganadora del concurso por abrumadora mayoría absoluta.

O sea, saquen sus conclusiones...

## **¡ATENCIÓN INVERSORES!**

**URBANIZACION  
CALA VARQUES S.A.  
PONE A LA VENTA 1000  
BUNGALOWS DE  
INMEDIATA  
CONSTRUCCION.  
PRECIOS MUY  
ASEQUIBLES Y  
GRANDES FACILIDADES  
DE PAGO.**

**NO PIERDA LA OPORTUNIDAD  
DEL SIGLO.**

## **OCASION UNICA**

Cambio foto de junta directiva al completo de famoso grupo ecologista, más fotos individuales de 4 concejales del "Pacte de Progres", de 3 profesores de la "Escuela Municipal de Mallorquí" y de 5 feministas, por foto gigante de SABRINA

Oportunidad única.  
Oferta irrepetible.



*El señor Pi i Sotomayor, captado en un momento de inspiración por la cámara de Toni Forteza.*

**Es el Redactor-Jefe de  
«Sa Bassa News»  
Pepín Pí i Sotomayor  
propuesto para  
el «Pulitzer 89»**

Pepín Pi i Sotomayor ha sido propuesto por el «club de Fans de Pepín Pi» candidato al «Pulitzer 89».

El señor Pí i Sotomayor es largamente conocido en esta casa ya que es el redactor jefe de «Sa Bassa News» desde su creación.

El motivo por el cual el Club ha propuesto a nuestro-redactor-jefe

como candidato al Pulitzer es que, al menos, «Sa Bassa News» no es nada aburrida y sí muy pero que muy divertida, además de que siempre aparecen en ella chicas con poca o nada de ropa. O sea, como debe ser.

Que decir tiene que todo el equipo que hacemos «Sa Bassa News» estamos muy orgullosos de la propuesta.



# Optica Cala Millor



*Silhouette*  
MODELLBRILLEN

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. SA COMA, 22 - CALA MILLOR

TELF. 586241.

SAN LORENZO - Mallorca

JOYERIA  
**18K.**

Concesionario oficial de  
los relojes



TECHNIQUES D'AVANT-GARDE



PLAÇA D'ES COS  
(FRENTE AUTOCARES MANACOR)  
**MANACOR**